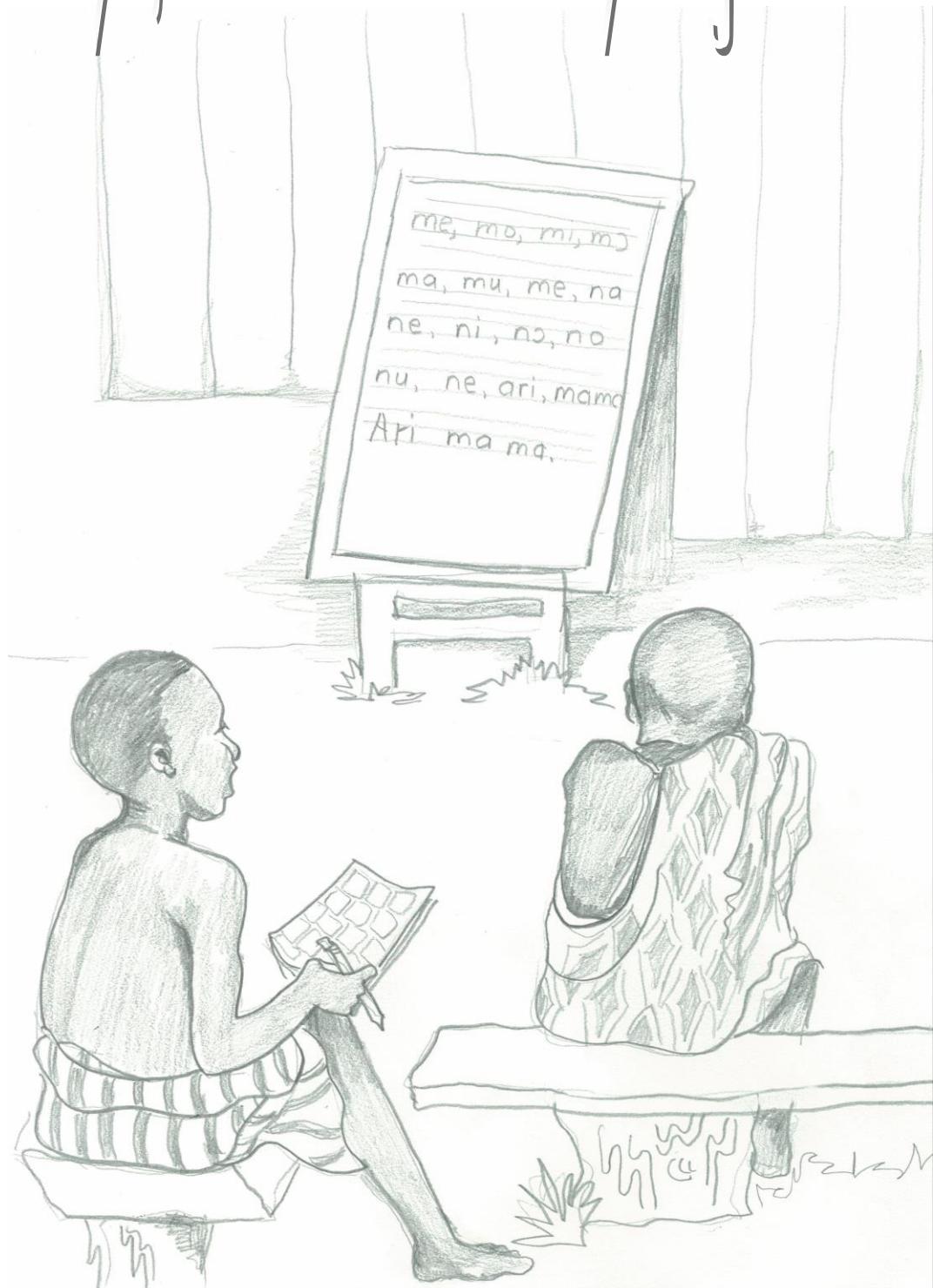


# Suri hoyo, kedhemisi bidelinyaa ga ku Latin!



Madha 2

# Suri hoyaa, kədhəmisi bidelinyaa ga ku Latin

## Madha 2

Come on Suri , let's learn our letters in Latin script, book 2

This is a primer, teaching to read and write in the Suri language in Latin script. It is preceded by a pre-primer with the same title, book 1.

Authors of this book:

Ariboroy Boshobarke, Olekibo Bhərbhəri, Bargoy Dhogani, Barleng Konggulugu, Gergere Siralugu, Bargaw Olekibo, Bargoro Olekoro, Damini Gelu, Ngaidho Bebhala, Gubu Olegidhangi, Koluy Oletula, Barlolu Olechagi,

advisor: Ulrike Beyer ( Suri Literacy Project Advisor)

Illustrations:

All illustrations except the below listed were drawn by the Suri authors ( above )			
cover page, 9, 19, 34,	Karen Pagan	22, 26, 57, 61	Ulrike Beyer
7, 23, 39, 80,	Raymond van der Wel	27, 51, 59, 73, 77	SIL International Illustrations
25, 32, 70 bottom,	Stephen Johnston	60, 82, 83	Ramadhan Masudi

Suri Literacy Project PO Box 2576, Addis Ababa, Ethiopia

The Suri Literacy Project is a project of the Ethiopian Evangelical Church, Mekane Yesus. The Literacy Project works in cooperation with the SURMA WOREDA, Kibish, Bench-Maji Zone, SNNPR, Ethiopia. Suri is a Nilo-Saharan language spoken by approx 40 000 people.

አዲስ አበባ፡ ኢትዮጵያ፡ 2001

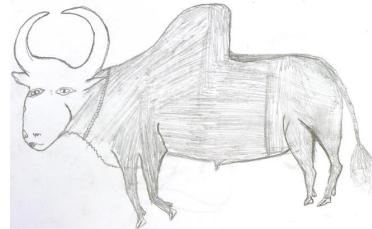
Addis Ababa, Ethiopia, 2009

# Bidelinyaa Suri ku Latin

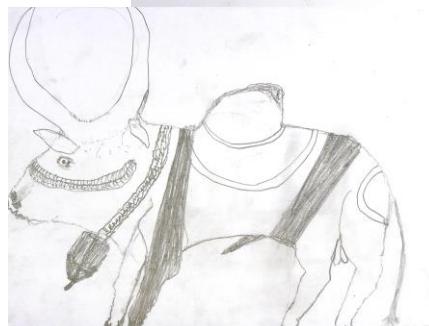
<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>Bh bh</b>	<b>Ch ch</b>	<b>D d</b>
<i>ari</i>	<i>bi</i>	<i>bhurra</i>	<i>char</i>	<i>dori</i>
<b>Dh dh</b>	<b>E e</b>	<b>ɛ ε</b>	<b>G g</b>	<b>Gh gh</b>
<i>dholdu</i>	<i>eri</i>	<i>ɛla</i>	<i>gal</i>	<i>ghinyani</i>
<b>H h</b>	<b>I i</b>	<b>J j</b>	<b>Jh jh</b>	<b>K k</b>
<i>hiri</i>	<i>iriyay</i>	<i>ju</i>	<i>kejhoga</i>	<i>karam</i>
<b>L l</b>	<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>Ng ng</b>	<b>Ny ny</b>
<i>liwa</i>	<i>ma</i>	<i>nebi</i>	<i>ngo</i>	<i>nyimo</i>
<b>O o</b>	<b>ɔɔ</b>	<b>R r</b>	<b>S s</b>	<b>Sh sh</b>
<i>ole</i>	<i>ɔla</i>	<i>rɔm</i>	<i>sisa</i>	<i>shita</i>
<b>T t</b>	<b>U u</b>	<b>W w</b>	<b>Y y</b>	<b>Z z</b>
<i>tumu</i>	<i>urɔ</i>	<i>wara</i>	<i>yelay</i>	<i>zugo</i>
.	,	?	!	" "

1 Ari

Ngaarra a ghidhangi.



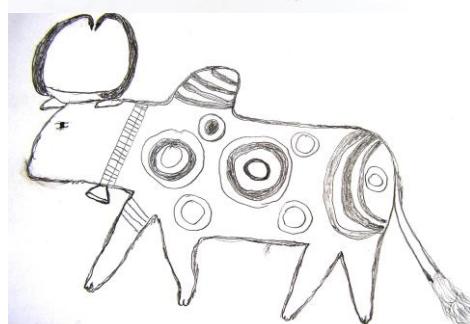
Ngaarra a buy.



Ngaarra a luguy.



Ngaarra a chagi  
na karak mirena.



Ngaarra ilaga yinay na  
am :bugac.



ungo dhone: 1 Ara chaga lɔ ɔng? 2 Dholda bhee se **Ngaarra**. 3 Sherio arre hinono igeuye dadabinya gu.

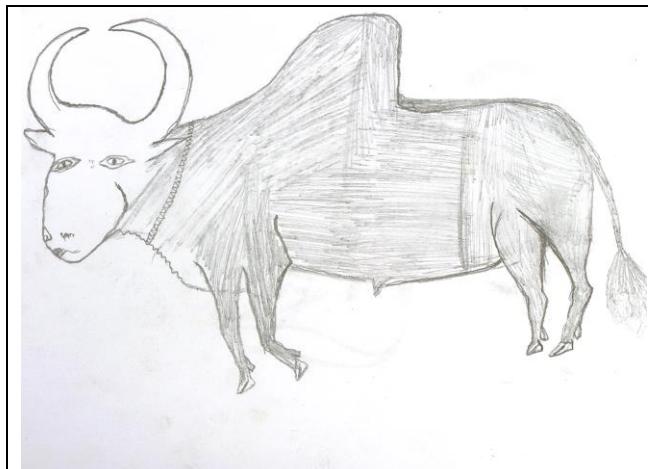
ungo raman: Blakbɔrɔ tɔgɔdho: Tɔngɔ a \_\_\_\_\_, Tɔngɔ a \_\_\_\_\_ ko εinya gena gena.

ungo sizzi: Blakbɔrɔ tɔgɔdho: Rɔssɔ a \_\_\_\_\_, ko gena gena.

**A a**

**R r**

**I i**



**ari**

ari	ari	ari
a-ri	a-ri	a-ri
a	ri	ri
	r	i

a	r	i	r
r	a	i	i

a	ra	ar
i	ri	ir

**Ari a**

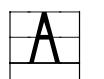


**Ari a**



təgədħi ngagiya

ungo dhon: 





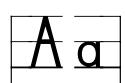


ungo raman: 







ungo sizzi: 





## 2 Ma



Hunde ba a suye, ma ningge.

Na kɔbhɔk kidho kərgħen.

Na maa gidhangha hoyn

na kihiy

na kulub kədħem

na hoyn gaa challa.

ungo dhonex: 1 Kolea susuny, ma hunde ninggħeye, ma keme ɔng? 2 Ma gidhangha kihiy na kulub kədħem kεɔng? 3 Dholdha bhee se **ma** ko bheq senno **maa gidhangha**.

ungo raman: Blakbora tħejxndha **Għix hundek** \_\_\_\_\_, ko gena gena

## 2 Mm

	<b>ma</b> <hr/> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>ma</td> <td></td> <td>m</td> </tr> <tr> <td>m</td> <td></td> <td>ma</td> </tr> </table>			ma		m	m		ma
ma		m							
m		ma							

m	r	a
r	m	i

a	ma	ra	mir
i	mi	ri	mar

mama	mirmari	marara
ma-ma	mir-ma- ri	ma-ra-ra

Ari ma ma.  ma ma  ma	ma  ma ma  Ari ma ma.
-----------------------------------	-----------------------------------

ቴጋግዢና ካልተክፈ

ungo dhone:

M

m

M

ungo raman:

ma

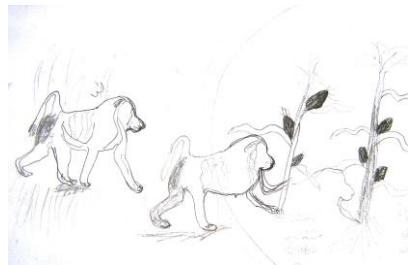
mama

ir

### **3 Karam**

**Kangay** ogor gora

ko liwa



ko kobi



ko meninya



ko kodora.



**Karam** am bhaloga song.

Na a hirre challi hung.

Aha bhoy ngaamo.



ungo dhone: 1 Kangay ogor ḷng ko ḷng? 2 Bheā karamuny ko guyn ko gharateyn ko kangayn, challi inong? 3 Dholda bhee se **Karam** ko bheā senno **kodora** ko bheā senno **kobi**..

ungo raman: Blakbora ṭeġedħi, **Karam** am \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ ko ...

### 3 K k

	<b>karam</b>	
karam	k	
ka-ram	ka	
ka	ka-ram	
k	karam	

k	a	i	k	r
m	i	r	a	k

a	ma	ka	ra	ram
i	mi	ki	ri	rim

karam	kaka	raka
ka-ram	ka-ka	ra-ka

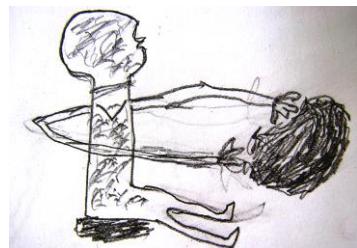
Karam ma ma.	karam
karam ma	karam ma
karam	Karam ma ma.

təgədhə ngagiya

<u>ungo dhon:</u>	<b>K</b>	<b>k</b>	<b>M</b>	<b>m</b>
ungo raman:	<b>kaka</b>	<b>raka</b>	<b>karam</b>	

## 4 Eri

Eri dhak dhɔr.



Eri am dhɔr.



Eri tiranyε ma.



Eri tiranyε gutuma.



Eri ubulan ju na inn ε.



ungo dħonex: 1 Eri tiranyε ɔng ko ɔng? 2 Aha tiranyεa errou gena a ɔng ko ɔng? Jċyessx ge ku 15.  
3 Dħolda bhee se Eri .

ungo raman: Blakbors tħegħidha, Eri tiranyε \_\_\_\_\_, ...ko gena gena

# 4 E e

	<b>eri</b> <hr/> <hr/> <hr/> eri      e <hr/> <hr/> <hr/> e - ri      e - ri <hr/> <hr/> <hr/> e      eri		
---	--	--	--

e	k	r
a	i	m

e	ke	re	me
i	ki	ri	mi

eri	keri	Kemekeme
e-ri	ke-ri	Ke-me-ke-me

Eri rim mirmara. eri rim eri	eri eri rim Eri rim mirmara.
------------------------------------	------------------------------------

təgədħo ngagiya

ungo dhonex:

<b>E</b>	—
—	—
—	—

<b>e</b>	—
—	—
—	—

<b>K</b>	—
—	—
—	—

<b>k</b>	—
—	—
—	—

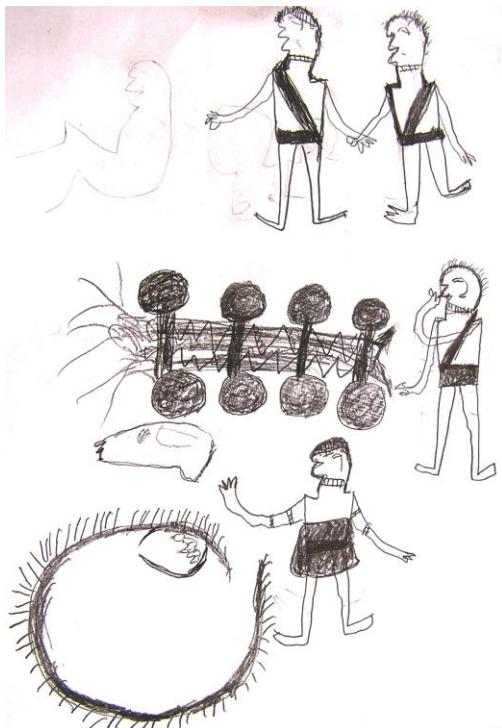
ungo raman:

<b>eri</b>	—
—	—
—	—

<b>keri</b>	—
—	—
—	—

<b>me</b>	—
—	—
—	—

## 5 Marara



Miroma dhak mōra ku bhōsha marara.

Na hunde bhēl kēngoye, idhiben gore.

Na zugo se,

*“Olea Ngasogoto ibigitō!*

*A idhibeni na urō e//k sēgen.”*

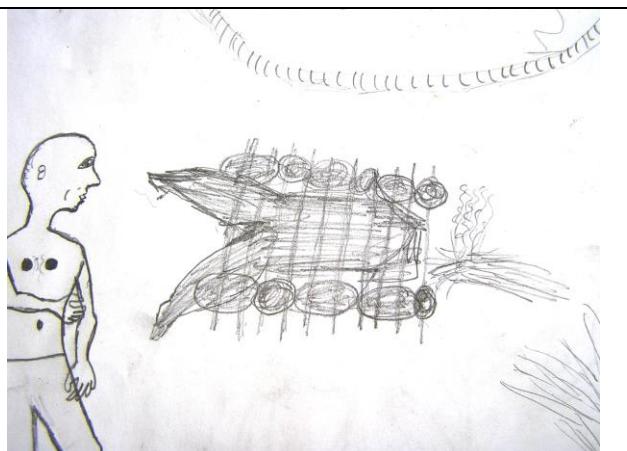
Na zugo hinē ayu ko urō kari.

ungo dħonex: 1 Miroma hunde bhēl mōra nene kēngoye or ḥng? 2 Ayu marara karak ċuċċonġo?

3 Dholdha bhee se **marara** ko bhēa senno **Miroma**.

ungo raman: Blakbōrō tħagħidha, **L-oġa karageya kiegħi marara**

## 5 Aa Rr Ii Mm Kk Ee



marara	
marara	m
ma-ra-ra	ma
ma	ma-ra-ra
m	marara

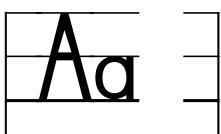
a	i	k
e	m	m
k	r	r

e	ke	me	re	rem
a	ka	ma	ra	ram
i	ki	mi	ri	rim

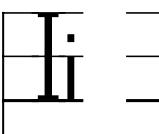
ari	ma	karam	eri
a-ri	ma	ka-ram	e-ri

ari	karam	eri
ari ma	karam ma	eri rim
Ari ma ma.	Karam ma ma.	Eri rim mirmari.

təgədhə ngagiya

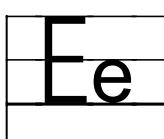
ungo dhonə:  


**Rr**  

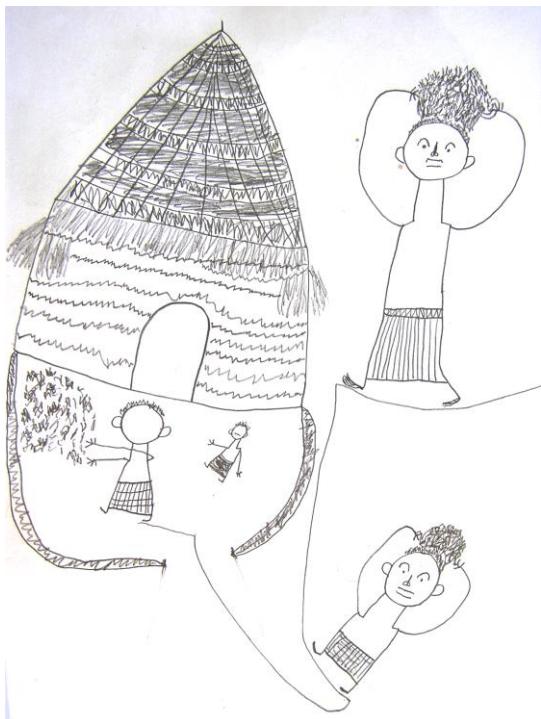

**Ii**  


ungo raman:  


**Kk**  


**Ee**  


## 6 *Liwa*



Ngaluguru suni liwaa genye.

Na eriya nene ilagaw na eliu terro  
na suni liwa.

Na ojigi ratagiye.

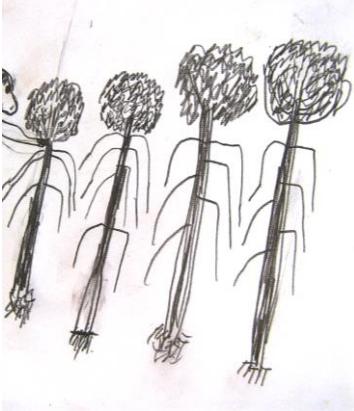
Na hunde dhordgoseye, ujugese balanggi.

*Na seu, “Zugo dha chali gore!”*

ungo dhone: 1 Ngaluguru eli terro keong? 2 Zugo hunde sunee liwaye meso ong ko ong? 3 Dholda bhee se liwa ko liwaa.

ungo raman: Blakbora tggodho, Hunde kusuni liwaye \_\_\_\_\_ ko gena gena.

# 6 LI

	<b>liwa</b>
liwa	
i-wa	i
i	i-wa
	iwa

	e	i
k	a	
r	m	a

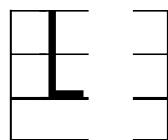
e	le	lel	ke
a	la	la	ka
i	li	li	ki

ilal	lali	lala	Kilakila
i-lal	la-li	la-la	Ki-la-ki-la

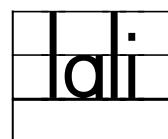
kaka	mama
kaka ilal	mama ilal
Kaka ilal mama.	Mama ilal eri.

togodho ngagiya

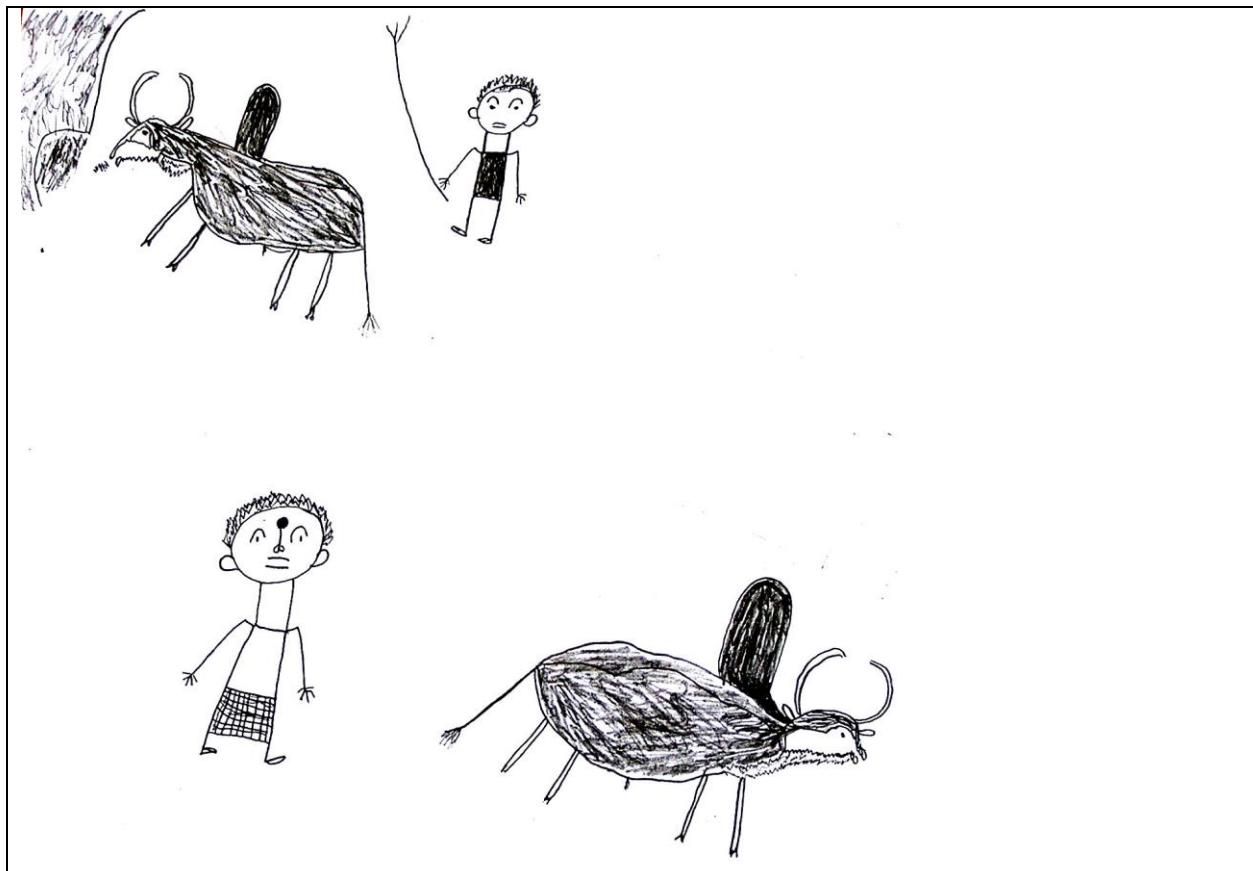
ungo dhone:



ungo raman:



## 7 Ole



Koleya luguru

ole hunde a bhɔshaye

kɔtɔk garsanc Demoyɔ.

Na bhayak garsan.

Na ole hunde kayakanaye

idhibu na kɔhɛ.

ungo dhɔne: 1 Ole hunde a bhɔshaye ma kɔtɔk ori?  
a inong ko inong ?

3 Dholda bhee se ole.

2 Garsande bere tɔgesene zuga gu bewoye

ungo raman: Blakbɔrɔ tɔgɔdhɔ, Loga hirra tɔkka bewo garsanc

7 0 o

	ole	
ole	o	
o - le	o - le	
o	ole	

o	e	a
i	k	m
l	r	o

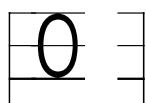
o	lo	ro	mo
e	le	re	me
i	li	ri	mi

ole	mori	Olemiro	olli
o-le	mo-ri	O-le-mi- ro	ol-li

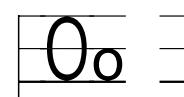
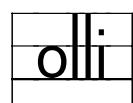
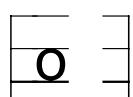
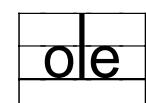
Olemiro	Olemiro	Olemiro
Olemiro ra	Olemiro ra	Olemiro rim
Olemiro ra ole.	Olemiro ra ari.	Olemiro rim olili.

təgədħi ngagiya

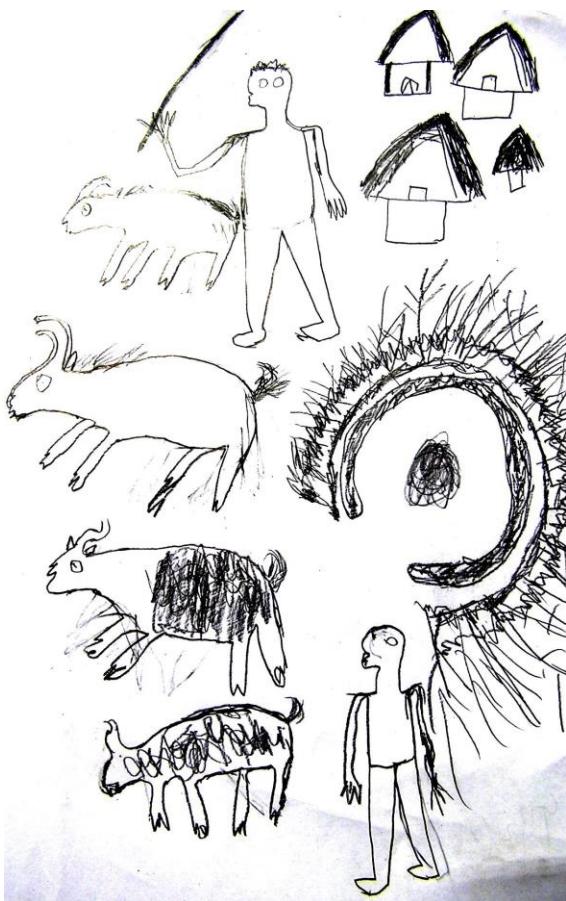
ungo dhonex:



ungo raman:



## 8 Ela



Gibhono lɔ̄ ela.

Korikibo lɔ̄ ela.

Zas lɔ̄ ela.

Na εlaa iho Korikibogiye a bu.

Na zuga Lotidhangi

tɔ̄kε tɛnɔ̄ ngonu.

ungo dħone: 1 Elaa bo kojoana ori? 2 Maa εla εaniye εneng ko εneng? 3 Dholda bhee se εla .

ungo raman: blakbɔ̄rɔ̄ tɔ̄gɔdħo Korri mat ma εlagiye. \_\_\_\_\_mat ma εlagiye. ko gena gena

θ ε ε



		ε a
ε a		ε
ε- a		ε- a
ε		ε a

ε	r	o	
k	i	m	ε
o		e	a

ε	rε	ε	mε	mεr
i	ri	i	mi	kεr
a	ra	a	ma	

ε a	Lalamεri	εmεr	kεr
ε- a	La- a-mε-ri	ε-mεr	kεr

Ole	Olemiro
Ole ko	Olemiro ko
Ole ko ari	Olemiro ko Miroma
Ole ko ari εmεrε	Olemiro ko Miroma eke
Ole ko ari εmεrε kεr.	Olemiro ko Miroma eke erro
	Olemiro ko Miroma eke erro kεr.

təgədħo ngagiya

ungo dhonex: 

ε
---

ε
---

εε
----

ungo raman: 

emεr
------

kεr
-----

ε a
-----

## 9 Bi



**Ngabarari ngani a chinyi  
na engere bi gore.**

Na dhεε ko gøyne t̄o.

Na t̄oroyse uro na ire

na tungu diro.

ungo dhone: 1 Inde engere bi goreye a nε?

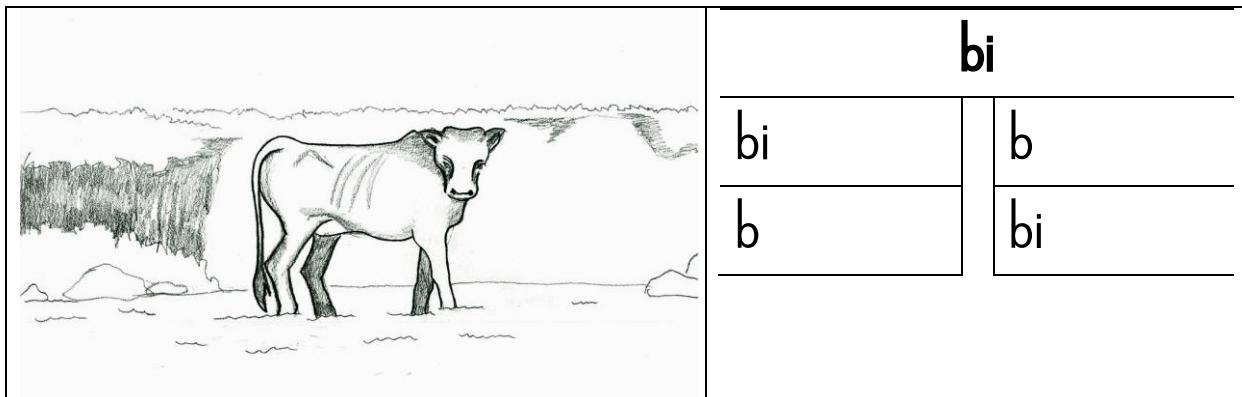
2 Bi hunde edeyte mesi εnεng ko εnεng ?

3 'Dhaga ara tuny'.

4 Dholda bhee se bi ko bhεa senno Ngabarari.

ungo raman: Blakbora t̄ogodhε, Uro hunde kɔjpanaye \_\_\_\_\_. ko gena gena

# g B b



b	i	a
ɛ	k	o
l	e	b
r	ɛ	m

ba	bar	la
bi	bir	li
be	ber	le
bɛ	bɛr	lɛ

bi	Barbi	Barbɛ	Barbele
bi	Bar-bi	Bar-bɛ	Bar-be-le

bi	Barbi
bi ko	Barbi ra
bi ko ari	Barbi ra Biri.
bi ko ari ɛmɛrɛ	
Bi ko ari ɛmɛrɛ kɛr.	

təgədħo ngagiya

ungo dhon: 

B
b

Bb
bi

ungo raman: 

Barbi
Barbɛ

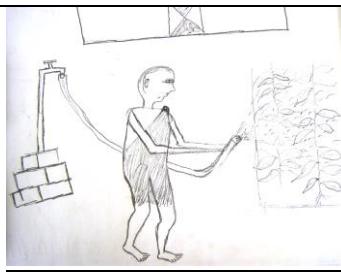
Biri
------

# 10 Mori

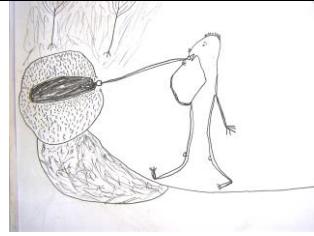
Mori εbeke  
tεgenu bɔltangngɔ.



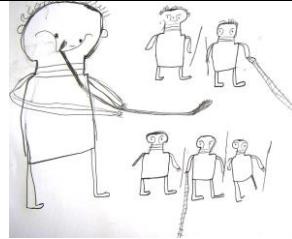
Mori keresen  
shunoy ma.



Mori kamatanε ma  
loloyɔ toye.



Mori kebek ke tεrεtεti  
na karagε saginε.



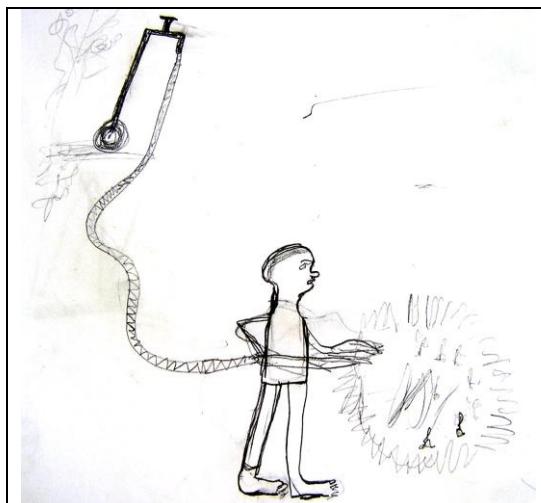
Mori keleone  
chagam duso  
na yellogi rete.



ungo dhɔne: 1 Mori kamatanε ɔng? 2 Chagam hunde shik mori na kunde dhɔlagi ɔng ko ɔng ?  
3 Mori hunde ke kete tεrεtεti ma keme εnεng? 4 Dholda bhee se **Mori** ko bhe a senno **ma**.

ungo raman: Blakbɔrɔ tɔgɔdhɔ, **Mori kemesono chawloyɔ.** **Mori kemesono** \_\_\_\_\_.  
ko gena gena

10 L / O o E ε B b



mori	
mori	i
mo-ri	ri
ri	mo-ri
i	mori

a	e	i	l
ɛ	o	m	ɛ
k	b	r	o

ɛ	la	ri	le
a	o	ma	ram
i	bi	mo	lal

ilal	ole	ela	bi	mori
i-lal	o-le	ɛ-la	bi	mo-ri

Bhədə ngagiyə na kətəldi shəə.

ilal	Kaka	mama	biri	ra	Barbi
ra	ole	Olemiro	ɛmer	kər	Ole

təgədhə ngagiyə

ungo dħonex:

ungo raman:

# 11 Nebi



**Nebisho bhake dhɔrɔgi toyे.**  
Na nebisho a gala bo challa.  
Na maya ngakɔgɔdho.  
Nà ale kargi eroa ga.  
Na nebisho ko kεginya dusuny bhoy  
maya kεbhεktɔ.

ungo dhɔnɛ: 1 Nebisho ko kεginya dusuny maya kεbhεk kεong? 2 Kεginya dusuny gayo geong ko geong? 3 Dholda bhee se **nebisho**.

ungo raman: Blakbɔrɔ tɔgɔdho    Ea nebiny i εneng?

# 11 N n



nebi		
nebi	n	
ne-bi	ne	
ne	ne-bi	
n	nebi	

o	e	a
i	k	m
l	r	n
ɛ	b	n

a	na	man	ki
e	ne	rin	bi
i	ni	bir	ra
ɛ	nɛ	mɛn	in

nebi	kirin	raman	na	nini
ne-bi	ki-rin	ra-man	na	ni-ni

A nɛ? A baba. Na lami nɛ? Lami Barkaka.

A nɛ? A mama. Na lami nɛ? Lami eri.

A nɛ? A Barbena. Na lami nɛ? Lami kakaa nɛnɛ.

təgədħi ngagiya

ungo dħonex:

N
---

n
---

N n
-----

na
----

ungo raman:

nini
------

nebi
------

kirin
-------

nɛ
----

## 12 ɔla



ɔla ame liwa ko gora.



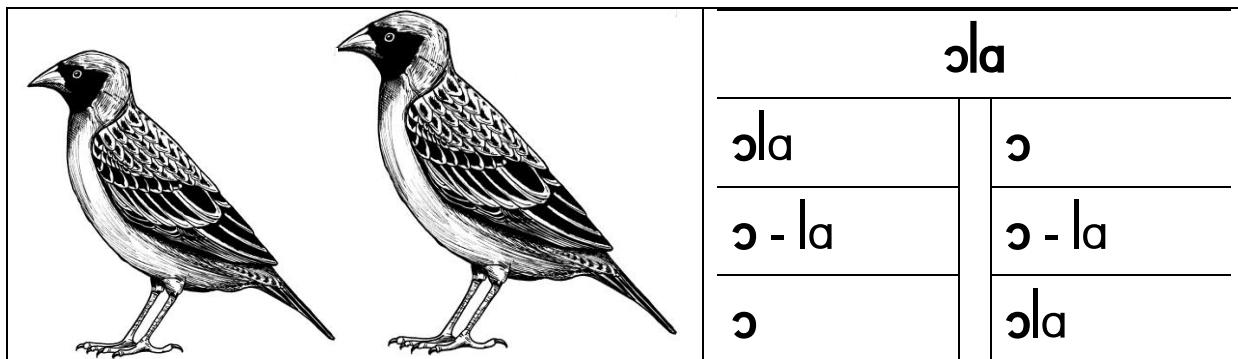
Na ɔla dori ghende borkodhiyo tundo.

Mare erroa ge sukalay ko zuy.

ungo dhonie: 1 ɔla dori ghende ori?      2 ɔla dori ghende ɔnɔnɔngɔ ?      3 Mirɔga ɔlany a no ko noy?      4 Dholda bhee se ɔla ko bheə senno ɔla.

ungo raman: Blakbora tɔgɔdhɔ, ɔla ame \_\_\_\_\_. ɔla ame \_\_\_\_\_ ko gena gena

## 12 C



c	e	a	b
i	k	m	n
l	r	o	ɛ

c	ɔr	ba	mɔr
ɔ	ɔr	la	mɔr
ɔ	mɔr	am	mɔb

la	cac	mɔr	Bɔmɔ	balɔ
c-ac	c-a-c	mɔr	Bɔ-c-m	l-a-ba

Ero εl ori? El balɔ.

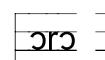
Rɔra εl ori? El lɔrɔ.

Bale εl ori? El Bɔmɔ.

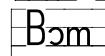
Olemiro ko Miroma εl ori? El kamano.

ຫົກສະຫຼັບຫຼັກ

ungo ogo:



ungo raman:



# 13 Roma

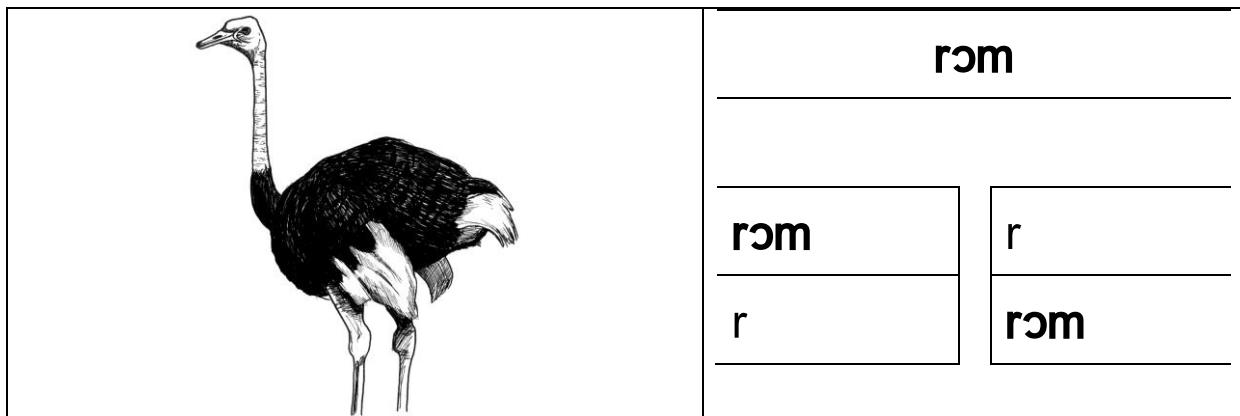


Roma maya a buy.  
Na nangaha a gidhangi.  
Na hunde lome bhurraye,  
nangaha ulub kaliyo  
Na namaya ulub baro.

ungo dhonae: 1 Ea rōma maya ko na nangaha hetō wo ngahetto? 2 Bere kingi zugorō romuny mesē eneng? 3 Keginya dusuny gena ghene ko rōmena kēng? 4 Dholda bhee se Roma ko bhēa senno baro.

ungo raman: Blakboro tōgōdhō, Ea rōmuny i eneng? Jagara rōmuny a \_\_\_\_\_. ko gena gena

## 13 R r



rcm

rcm

r

rcm

b	i	a	r
m	k	o	ɛ
l	e	ɔ	n

c	kɔ	cm	cr	rcm
ɛ	kɛ	mɛ	ni	nɛn
o	ko	mo	ra	bar

Olerɔm	Barkɔmɔni	Barkɔnɛn	Barkɔrɔ
Ole-rɔm	Bar-kɔ-mɔ-ni	Bar-kɔ-nɛn	Bar-kɔ-rɔ

Ngagiyə a lɔgɔ bhiy bhiy. Ngertə lɔgɔ ko bɛya hɔruny na kɔgɔdhana lɔgɔ ko bideliya bo.

Ari ma ra. Ma εl karane karam a kibo  
eri am ba baba ilal eri ole kɔnnɛ ko laɛn Korrikibo lɔ  
ɛla bi a kɔrrɔ nebi εl ko kirin erro marre ɔla

tɔgɔdhɔ ngagiyə

ungo dhɔnɛ:

Ari ma ra.

Eri am ba.

ungo raman:

Bi a kɔrrɔ.

Karam a kibo.

## 14 Gal



**Ngamogoya a t̄eriya Gunamire  
na maluk gala korito.**

**Na ogol t̄eriya Ngadinu  
nà koye wolologiye.**

**Na garu.**

**Na Ngadinu gadhiu bi.**

ungo dhonē: 1 T̄eriya Gunamire sara keli εnεng?      2 Gala Ngamogoya a εnεnεngi?      3 Sherio t̄eriya l̄oma gala luguto dadabinyaa gu.      4 Dholda bhee se **gala korito** ko bheā senno **garu**.

ungo raman: Blakb̄or̄o t̄oḡodh̄o,      **Gal hunde garase** \_\_\_\_\_. T̄oṅgo huinde garase \_\_\_\_\_. Chalay hunde garase \_\_\_\_\_. ko gena gena

# 14 G g



gal

gal

g

g

gal

g	i	a	b
m	k	o	r
l	e	c	n

gi	ri	la	gal
gɛ	rɛ	ga	gom
gɔ	rɔ	lɔ	gɔr

gal	gigi	Bargɔrɔ	girari	gɛ
gal	gi-gi	Bar-gɔ-rɔ	gi-ra-ri	gɛ

A lɔga gigi? A ga gɛ.

A kɔmkɔma nini? A na Barkaka.

A mɔraa gigi? A ga Bargɔrɔ.

A ɔra nini? A na Bargira.

A gala nini? A na Bargirari.

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔne:

G

g

Gg

ungo raman:

gal

gigi

ɔrɔ

## 15 Kəmkəm



Barkaka ko Barkorkor rəginə  
ko Bargorə kəmkəmə.

Na Bargorə kayə go kəngi wush.

Na nəng seu,

"Ay! Shola nanu ngayo gərsi?

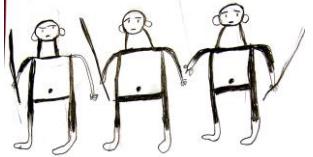
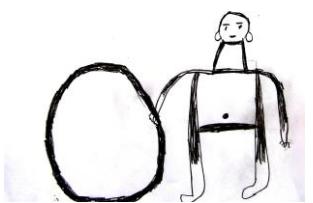
Ko anye rogonə kubushon sholde challı.

Na kajung go!"

ungo dħone: 1 Lusa rəginəna kəmkəmə a ne ko ne? 2 Kəmkəm kemesono ċuċuċuġo na  
kichibana eneng? 3 4 Dholda bhee se kəmkəmə ko bħea senno Barkorkor.

ungo raman: Blakbərə təgħidha, Bar\_\_\_\_\_ ko Bar\_\_\_\_\_ ko Bar\_\_\_\_\_ ko gena gena  
rəginə kəmkəmə.

# 15 Nn Jj Rr Gg

	<b>kɔmkɔm</b>
	<b>kɔmkɔm</b>
	<b>ɔ</b>
	<b>kɔm-kɔm</b>
	<b>kɔm</b>
	<b>kɔm- kɔm</b>
	<b>ɔ</b>
	<b>kɔmkɔm</b>

g	i	a	b
m	k	o	r
l	e	ɔ	n

gi	ri	la	gal
gɛ	rɛ	ga	gom
gɔ	rɔ	lɔ	gor

kɔmkɔm kɔm-kɔm	nebi ne-bi	ɔla ɔ-la	rɔm rɔm	gal gal
-------------------	---------------	-------------	------------	------------

Ngagiya a lɔga bhiy bhiy. Ngertə lɔgɔ ko bɛya hɔruny na kɔgɔdhana lɔgɔ ko bideliya bo.

Bargo ko Bargɔrɔ rɔgine kɔmkɔmɔ	Olika me kɔmkɔm
Bargira kɔn Barkɔrɔ kɔmkɔmɔ	Barbe mar kɔmkɔm
Gergere lami kɔmkɔma nɛnɛ gɛlɛgɛna kakaa nɛnɛ	

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ:

kɔmkɔm

gal

ɔla

ungo raman:

Bargo

Bargɔrɔ

Barbe

# 16 Yelay



Yelay rōk eneng?

Rōk, "Gugu gugu gu gu.

Gugu gugu gu gu."

Dha eli jōnē,

"Ngabuy, tadhe ju go!

Ngabuy, tadhe ju go!"

ungo dhōnē: 1 Yelay rōk eneng?      2 Jōyēsē sara yokono yelayo gena ?      3 Dholda bhee se  
Yelay ko bhēa senno Ngabuy.

ungo raman: Blakbōrō tōgōdho, Shōyay rōk eneng? Rugum rōk eneng? ko gena gena

# 16 Yy

	yelay			
	yelay		y	
	ye-lay		ye	
	ye		ye-lay	
	y		yelay	

y	i	g	a	b
m	k	y	o	r
l	e	ɛ	ɔ	n

ye	lay	ra	yay
yi	kay	ba	nay
ya	gay	rim	boy

yelay	yikay	ragay	bayabayay
ye-lay	yi-kay	ra-gay	ba-ya-ba-yay

Yela bollo ammeyo. bollo ammeyo ammeyo	Gora ammeyo. ammeyo	Kenu kabare ammeyo. kabare ammeyo ammeyo
--	------------------------	--

ቴጋግዳዣ ክፍል ቅድመ

ungo dhawen:

[Y]

[y]

[Yy]

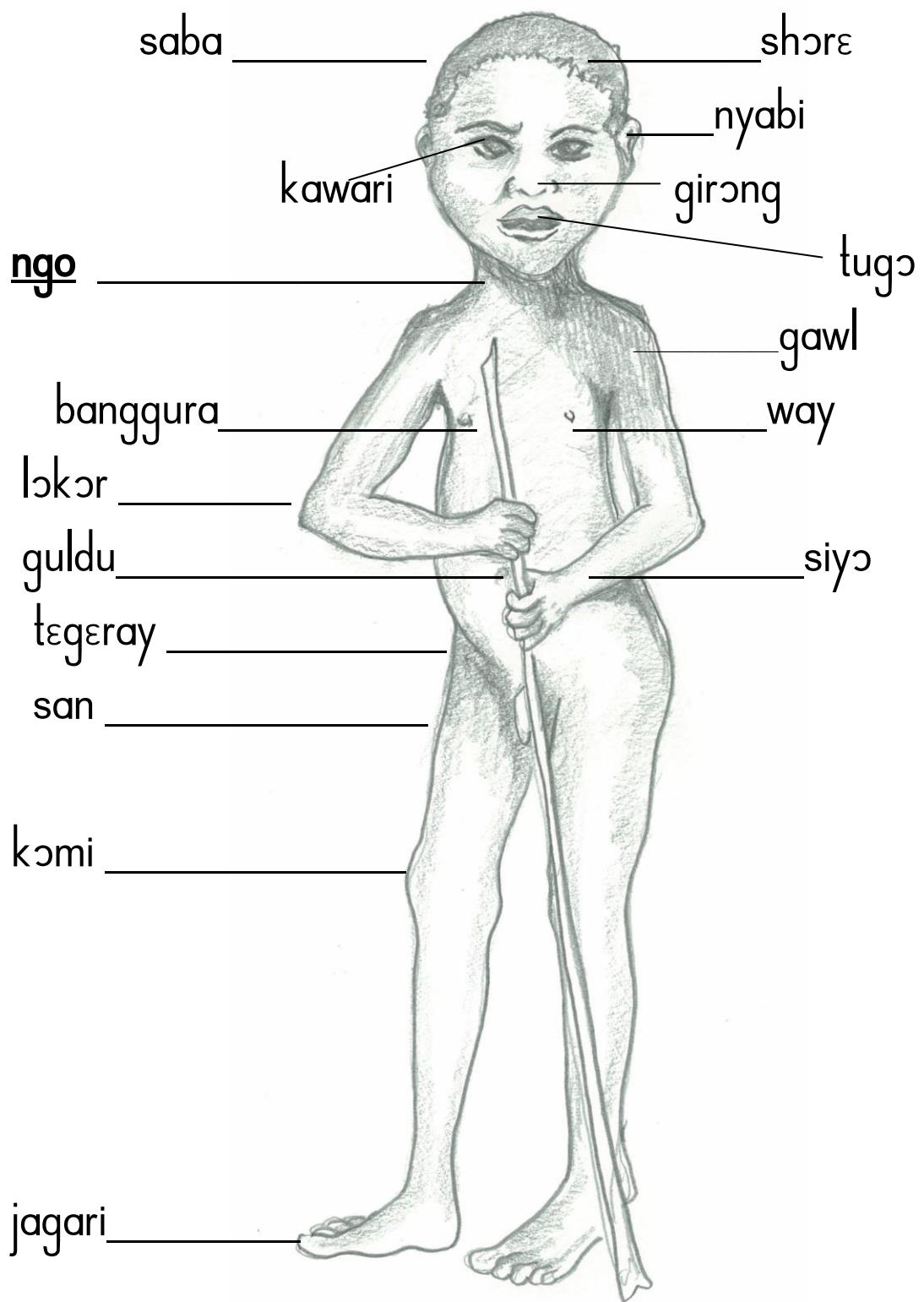
ungo raman:

[yelay]

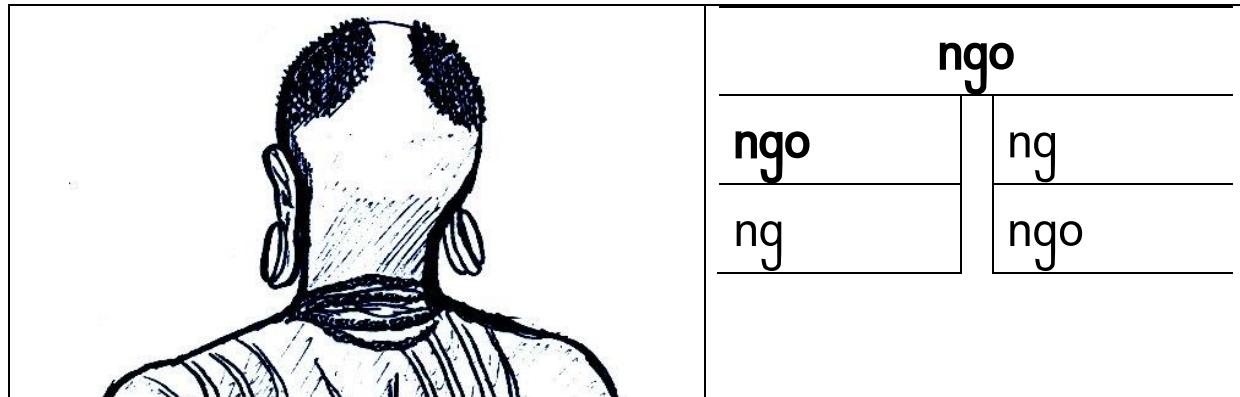
[yikay]

[ragay]

# 17 Ngo



## 17 Ng ng



ng	i	a	b
m	k	ng	r
l	e	ɔ	ŋ

ngo	ngɛl	mo	gɛ	may
nge	ngan	yɑ	go	rɛng
nga	ngay	go	gi	rɔng

ngo	Ngago	Ngamogi	girɔng
ngo	Nga - go	Nga - mo - gi	gi - rɔng

nigiya a nigiya Ngagiya a nigiya.	kɔmma a kɔmma Ngagiya a kɔmma.	lɔkɔra a lɔkɔra Ngagiya a lɔkɔra.
---	--------------------------------------	---

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ:

Ng

ng

Ng ng

ungo raman:

ngo

Ngago

Ngamogi

## 18 Uro



Liya ke Barkεya iwo beyo gore.

Na hunde kɔmɔn hɔnyde

ejono nyawa

na rɔana uro.

Na ajε kɔmɔn kari.

A lite challi gore.

ungo dhɔne: 1 Little iwo bewo gore a nε?

2 Kɔmɔn hunde hoynde ma keme εnεng?

3 Kɔmɔn hunde hoynde el ori?

4 Dholda bhee se uro ko bhεa senno hunde.

ungo raman: Blakbɔro tɔgɔdho, Zingoa liya Barkεya a \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ ko gena gena

## 18 U u



cur			
cur	u		
cu-n			
u			

u	i	a	e
ɔ	o	ɛ	ŋ
m	n	y	g

u	ɔ	yu	ŋo
a	ra	ku	rum
c	ar	mu	gur

cur cu-n	Kurum Ku-rum	ungo u-ngo	mugur mu-gur	ayu a-yu
-------------	-----------------	---------------	-----------------	-------------

Barkεya rɔana cur.  
 Na aynε komon na irgiyε.  
 Na Barkεya yel komon gore.

təggəphə ngagiyə

ungo dħċie:

U

u

U u

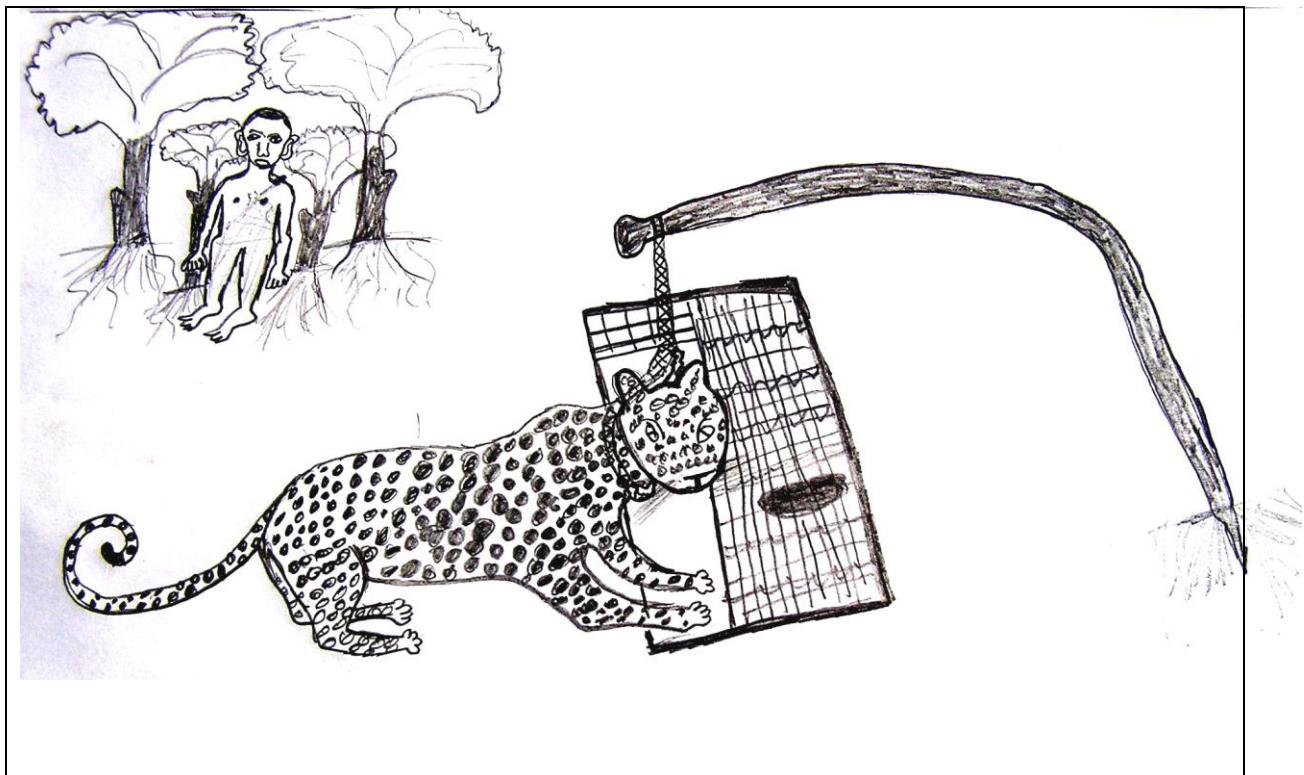
ungo raman:

cur

ungo

Kurum

## 19 Char



Char a gushurte ghurghur gore.

Bere Demoys ogoro tena Ngaboley kali kali.

Na Ngaboley kəbu

na kəngu məsayyə.

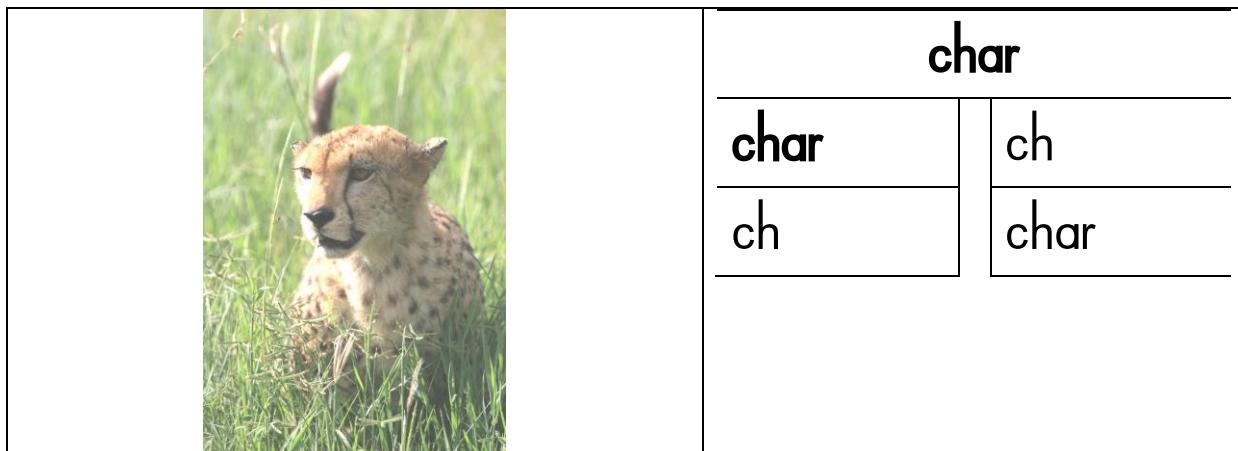
Na iwu kərəng na ere.

Na tənə baya.

ungo dhonə: 1 Char tena Ngaboley me εnεng?      2 Char a guchurte ku εnεng ?      3 Char hunde se kus kəginyaye me ɔng?      4 Dholda bhee se Char.

ungo raman: Blakbərə təgədħi,    Ea charuny a \_\_\_\_\_. ko gena gena

## 19 Ch ch



ch	u	ng	o
m	ɛ	ch	a
y	ng	u	ch

chi	char	ro	mun
cho	chong	gi	gam
cha	chang	ga	lay

char	chamun	changgalay	chonggi
char	cha-mun	chang-ga-lay	chong-gi

Toyi ngalögta na ge ku sara zugoynde bhɔdhɔ bideliya bo!

ngachicho chamun char barchar chigin ngachonggi  
 barchangga choyay charkoma ngachai chamochi  
 ngaleng ngabɔm ngaboloy barkεyɔ choy chargi chicha

tɔgɔdhɔ ngagija

ungo dhɔnɛ:

Ch

ch

Ch ch

ungo raman:

char

chamun

chonggi

## 20 Iriyay



**Baridho ko Ilong ngetane iriyashina**

na tɔgɔlɔyε.

Na hunde se kete jhanyde  
dha Baridho ejo buma 28 na Ilong ejono 19 sɔng.

Na Ilong seu,

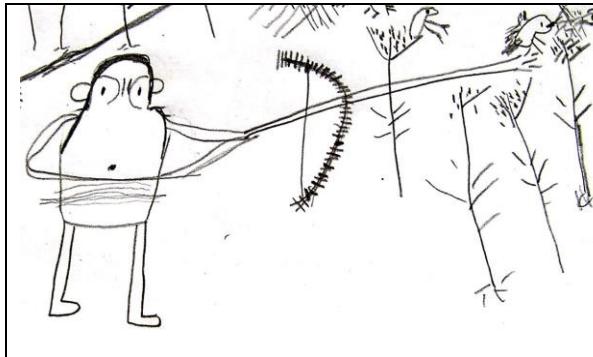
"*Murnaya nanu a ramay,  
na hunde kibesen bumaye, etenggesanεyɔ.*

*Na rogonɔ kemeson murnayte mɔkɔnyi  
na ko anye keji ge meri.*"

ungo dhɔne: 1 Baridho ejono buma isɔng?      2 Na Ilong ejono buma isɔng?      3 Murnaya  
kejea shɔa ga mera a inde keme εnengge?      4 Shɔa hunde keyte a challi wo a gεrsi?  
5 Dholda bhee se Ilong ko bhεa senno Baridho.

ungo raman: Blakbɔrɔ tɔgɔdhɔ, **Murnaya key** \_\_\_\_\_. ko gena gena

20 Yy Ng ng Uu Ch ch



iriyay

iriyay

i-ri-yay

i

i

i-ri-yay

iriyay

i	ng	ɔ	ch	ɛ
m	o	l	a	y
n	u	ch	e	ng

i	char	ri	mun
u	chong	rɔ	gam
cha	ngo	gi	yay

iriyay	char	yelay	uro	ngo
i-ri-yay	char	ye-lay	u-ɾo	ngo

**Ilong** ey shɔa murnayo. Na ey shɔa giyɔng? Ey **buma**.  
**Barbena** ey shɔa murnayo. Na ey shɔa giyɔng? Ey **ɔla**.  
**Barbele** ey shɔa murnayo. Na ey shɔa giyɔng? Ey **yela**.

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔne:

Ilong ey shɔa.

Barbe ey shɔa.

Barbi ey shɔa.

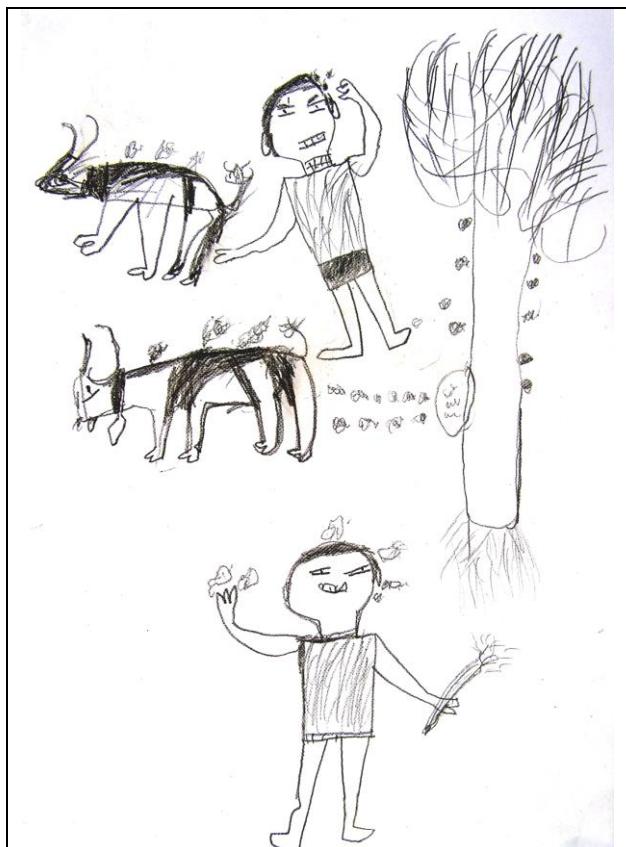
ungo raman:

Ey buma.

Ey ɔla.

Ey yela.

## **21 Sisa**



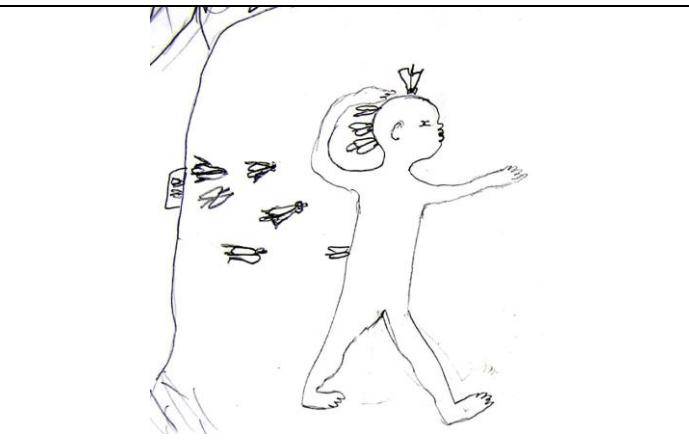
**Bere liya ke Ariboroy ko Bardula  
iwoyε ten.**

Na jčanε sisa na koo dhakanε go mochiyo.

Na hunde shčgε goye  
yč sisa hony  
na ejε gore.

Na koo eli liya keno Golonyi na aluu nεya.

# 21 S s



sisa	
sisa	s
si-sa	si
si	si-sa
s	sisa

s	a	ng	c
m	ch	k	e
y	c	n	g
ch	o	s	r

sa	ra	ba	sab	bi
su	ro	ni	say	gi
si	ri	yc	sam	i
so	re	go	san	o

sisa si-sa	Suri Su-ri	Sogore So-go-re	saba sa-ba	sab sab
---------------	---------------	--------------------	---------------	------------

Saraa zugony kɔgɔn bideleya bo.

Toyi ngagiya na joya saraa zugony na tɔgɔnda bideleya bo.

su	suri	san	sogore	sari	saba	mun	sisa	murɛ
siyc	saba	say	bume	sab	bale	sabana	mis	

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ:

**S**

**s**

**S s**

ungo raman:

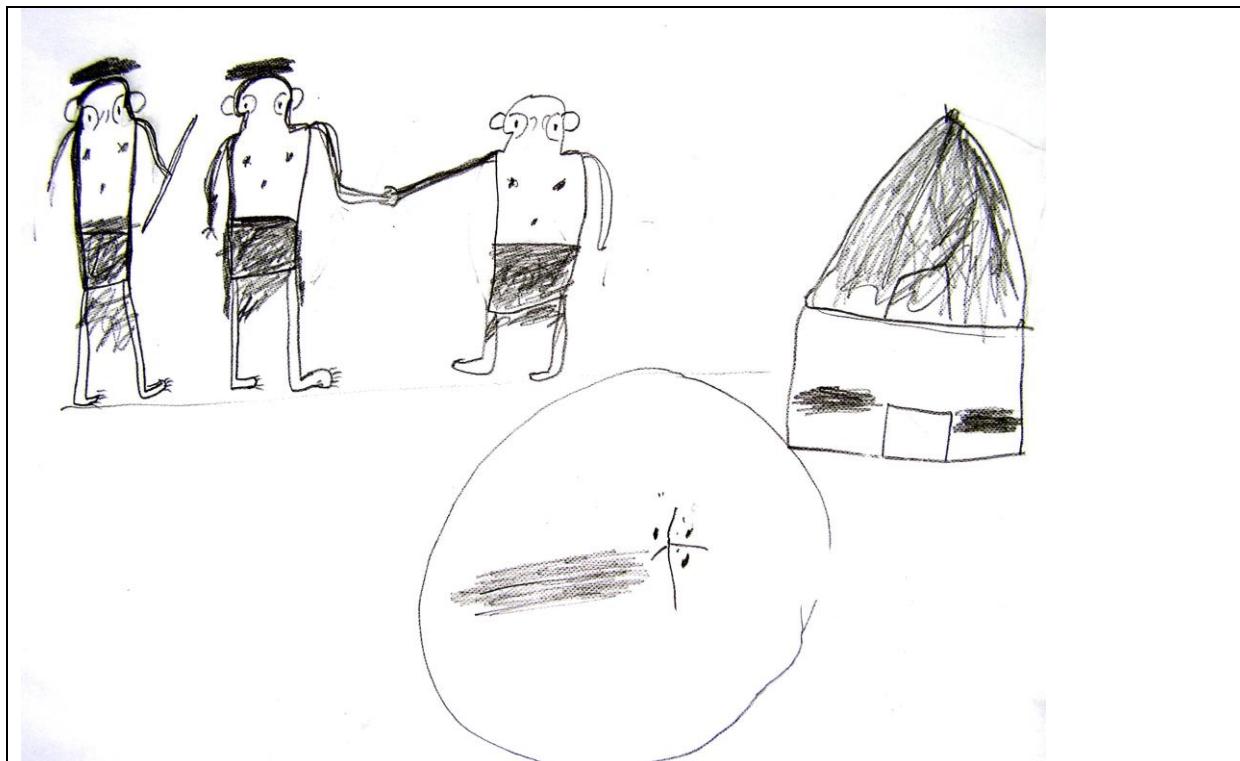
**sisa**

**Suri**

**Sogore**

**sab**

## 22 Isa



Ngalusa asane ṭeroye ku kɔmɔn hony Boltangɔ yelagiye.

Na Ngalusa bana na isau kɔmɔn.

Na għinu na ssejjse,

"*Boltang a challi hung?*"

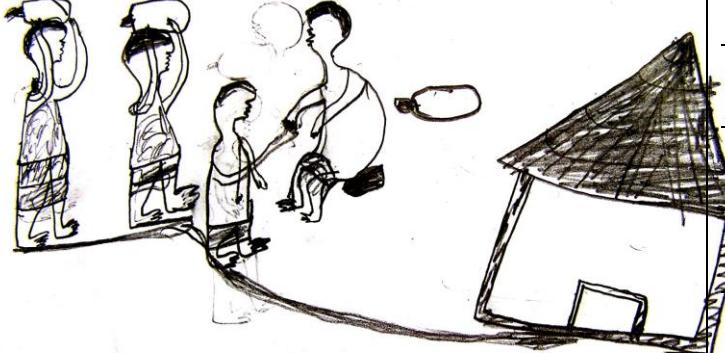
"*Ee, a challi hung. Log gena ninggex dhul.*"

"*Ee, a challi.*"

Na Ngalusa tħejxes kɔmɔna qenye hayachina  
na tunggiyo.

Na bhorroġo kɔmɔn ago ora ne Gomegiye.

## 22 ?

	<b>isa</b> isa i-sa sa i-sa s
---	--

s	r	o	c
m	n	s	i
ng	ch	b	a

cs	lu	suy	l <u>ɛ</u>	bi
si	ki	gi	sil	i
sa	y <u>ɔ</u>	sim	yay	l <u>i</u>

isa	ci <u>ɔ</u>	sigi <u>yay</u>	lusi	sil <u>ki</u>
i-sa	si- <u>yɔ</u>	si-gi-yay	lu-si	sil-ki

Toyi ngalögta na jɔya lɔga ghinany na nyɔgɔ ko milikitaya ghinany. Na bhe ku melsinyaye oytese beya horuny.

Wa kowu?	Ee, wa kugowu.
Na kuni minang	Kuguni bare
Na ani challi	Ee, kani challi
Na or a challi	Ee, a challi Log gena ningge
Na gɔra a εnεng	A bibi

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnε:

?

A nε?

Ani nε?

Se noi?

ungo raman:

Kuni ori?

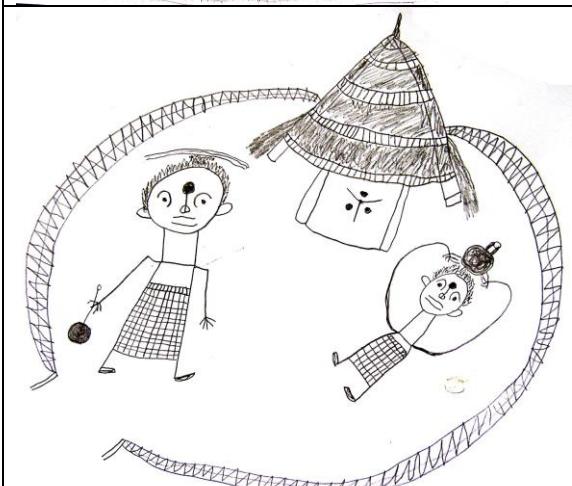
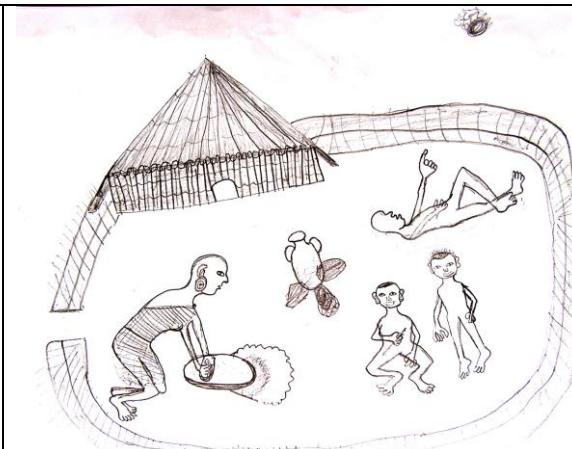
Kuni minang?

Ori ɔng?

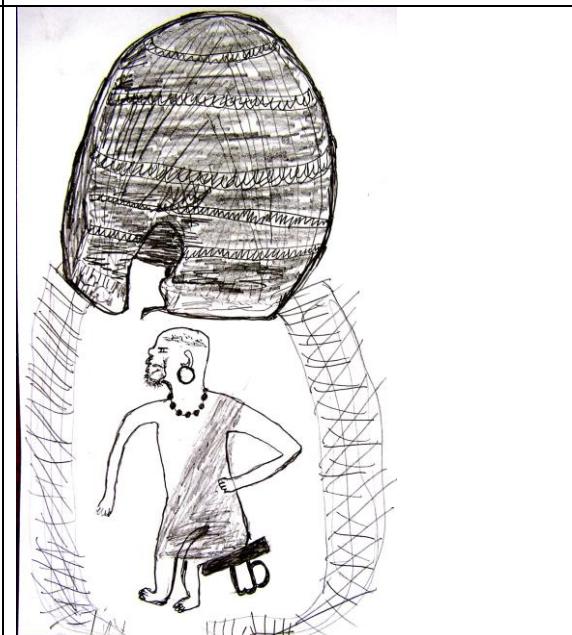
A isɔsi A

## *23 Dori*

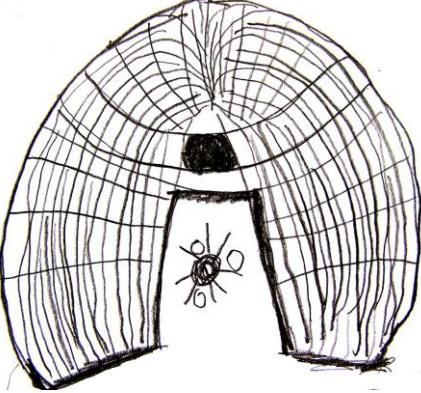
Dora ku gelegan  
a na kɔgɔdhɛsɛna  
liwa  
ko erro  
ko tɛrro  
nà kungunyñeneyo.  
Na toye a bu nà kɛlɛ zuga  
bo mera.



Dora ku ngamunne a dora  
zuga nyagasa.  
Na hunde unguseye,  
awren gore.  
Na tutuk kuluy hunna  
doriya bumany.



## 23 Dd



dori	
dori	d
do-ri	do
do	do-ri
d	dori

d	s	ch	m
ng	s	o	y
n	d	a	ch
d	o	r	i

do	ko	dol	dir	mε
di	ri	chi	dar	ma
du	ku	lu	dib	gu
de	nge	ley	moy	me

dori do-ri	Dima Di-ma	Darngeley Dar-nge-ley	Demoy De-moy	Duku Du-ku
---------------	---------------	--------------------------	-----------------	---------------

Saraa oruny kɔgɔn bideliya bo. Na toyi ngagiya na joya saraa ɔruny na tɔgɔnda bideliya bo.

dori diri duku dima dirchi dugu dar darngeley  
demoy dɔlmε domme dɛmnε

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnε:

D      d

D d

dori

ungo raman:

Dima

Demoy

Duku

Darngeley

## 24 Hiri



Ngahirra ke Barkite madhesen zugo

loga tumu.

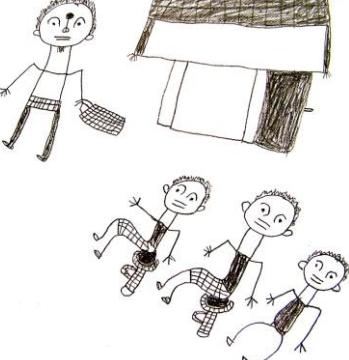
Na zugo sennε,

"Loga tumu a dhere.

A nabere basanεya Bartu miroke toyε.

Na no tumu bhekiy shεε."

# 24 H h



hiri	
hiri	h
hi-ri	hi
hi	hi-ri
h	hiri

h	d	ch	s
ng	s	o	y
n	d	h	i
h	i	r	i

hi	ri	gay	hor	ni
ha	ga	doy	hoy	ya
ho	lo	nay	hol	he
hu	lu	ku	hung	du

hiri	hoy	hunggagay	holo	hor
hi-ri	hoy	hung-ga-gay	ho-lo	hor

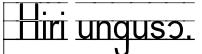
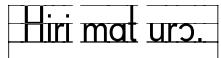
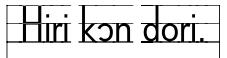
Hiri kɔn dori. Hiri mat uro. Hiri luk sari.	Hiri dugineyɔ. Hiri kɔhinεyɔ. Barɔ hiri ungussc.
---	--

tɔgɔdhɔ ngagiya

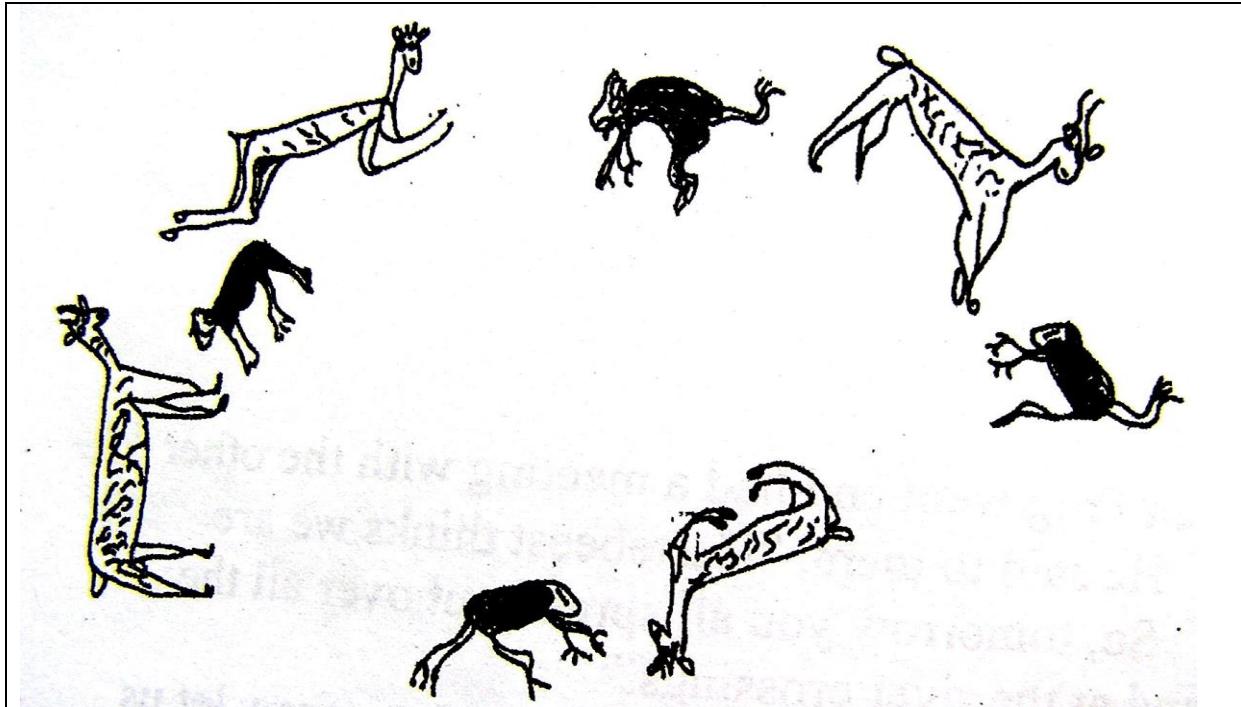
ungo dhɔnɛ:



ungo raman:



## 25 Dolme ko chigin



Huna dolme ko chigin ngeseyaye  
nong dolme dhoyne bhe a gina na chigin nge bhichang.

Na nge na koo eline, "Dolme!"

"Ghæk!" Nɔ eline konnochi.

Na nge na koo eline segen, "Dolme!"

"Ghæk!" Nɔ eline konnochi.

Na nge na koo eline segen, "Dolme!"

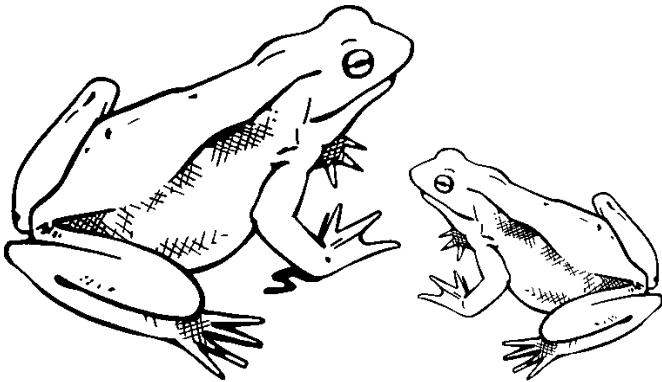
"Ghæk!" Yɔ dha eline gennechi.

A zuga bare dokεya go.

Na chigin ngeu na sini awru

na mɔdha daga ba na ere.

# 25 Ss Dd Hh ?



Ss		Dd		Hh	?
s	s	d	d	h	?

h	i	r	i
s	i	s	a
d	o	r	i
ng	ch	m	n

si	sa	so	dɔl	ri
di	da	do	gɪn	ya
hi	ha	ho	chi	lo
ngi	nga	ngo	mɛ	yo

sisa	dori	chigin	dɔlme	hiri
si-sa	do-ri	chi-gin	dɔl-me	hi-ri

Toyi ngaləqta na jəya ləga għinany na nyəqgħo ko milikitaya għinany. Na bhe ku melsinyaye oytekk bexxha horun.

Sisa el ori?	El kəy়ু ngnu.
Hiri me ḋng	Kəhinę়ু
Dɔlme rɔg ori	Rɔg bangeয়ু
Chigin ko dɔlme mesə ḋng	Kalishinę ngesিনু

təqədħha ngagiya

ungo dhon:

Dori kəgħn ori?

Kəgħn ngnu

Sisa el ori?

ungo raman:

Hiri me ḋng?

Kəhinę়ু

Dɔlme rɔg ori?

Rɔg bangeয়ু

## 26 Təri



**Tərite ke Ngabaku kɔ yela Bankagiye**

nà kuyey liwa na usigi ko erroa gənye.

Na liwa garayε.

Na Ngabaku kɔha ga gənye.

Na tagayε erro.

Na seu, "*Dha liwa yela a muchugi.*"

## 26 T t



			<b>təri</b>
təri			t
tə-ri			tə
tə			tə-ri
t			təri

t	ng	o	ch
i	h	d	ɛ
d	t	ɔ	h
h	a	m	t

tɛ	te	lu	tul	rɛ
tu	li	mu	ter	ri
ti	la	nu	tun	ge
ta	bu	ku	bung	gi

təri	Teribu	Tulge	Tubung	Tumu
tə-ri	Te-ri-bu	Tul-ge	Tu-bung	Tu-mu

Təri ngunyɛyo.	Təri ilal eri.
Təri kəhinɛyo.	Təri guny hira ilagasa.
Təri duginɛyo.	Təri am holo.
Təri eri ahunɛyo.	Təri oy yelo.

təgədħo ngagiya

ungo dhonex:



ungo raman:

Təri am holo.

Təri oy yelo.

Təri ilal eri.

## 27 Nyimo



**Ngakonən a sedheya ku kadhinyogi.**

Na kali kali gewaa nε nyimo ngagarseo.

Na se,

*"Anye kani nakeyeli barabara ko nyimo gore.*

*Na hunde kojəsen shunoyte,*

*ɔngɔna hurhur na a shoy.*

*Na nyimo ko hulu barabaray ganne gore."*

## 27 Ny ny



nyimo	
nyimo	ny
nyi-mo	nyi
nyi	nyi-mo
ny	nyimo

ny	o	ch	m
ng	i	ny	ɛ
h	ny	a	ng
t	ɔ	y	ny

nyi	mi	gu	nyur	ki
nya	ri	mɔ	may	ga
nyɔ	mo	kɔ	gay	bi
nyu	mu	nyo	nga	lu

nyimo	nyagari	Nyurlu	nyɔmi
nyi-mo	nya-ga-ri	Nyur-lu	nyɔ-mi

Toyi ngagiya na ተጋናዳ ደማዎች ክልዎች ገመራ.

ole – olinya	kobi -	Suyey -
biri – birinya	gu -	turusi -
tu -	rum -	mɛn –

ቴግናድኩ ንጉሮች

ungo dhኝኝ:

Ny

ny

Ny ny

nyimo

ungo raman:

ols - olinya

biri - birinya

tu - tunya

gu - gunya

## 28 Shita



**Ngaaru og shita na tɔrɛ shoy**

nà kɔshɔmmɛ tila.

**Ngashuroy og shita na tɔrɛ shoy ko barabaray**

nà kɔshɔmmɛ tila.

**Ngashinyi og shita na tɔrɛ shoy ko barabaray ko kuyaya**

biny ko nyimo nà kɔshɔmmɛ tila.

Na shitaye shoyte a nanini?

## 28 Sh sh



shita	
shita	sh
shi-ta	shi
shi	shi-ta
sh	shita

sh	i	t	a
ny	sh	a	ch
ng	h	sh	ɔ
ny	t	ɛ	sh

shi	roy	lu	shan	ta
shu	nøy	gɔ	shur	ti
she	bel	nɛ	shɛɛ	no
sha	shɔ	gu	shik	na

shita	shɛɛ	Tishana	gushur	shunoy
shi-ta	shɛɛ	Ti-sha-na	gu-shur	shu-noy

Toyi ngagiya na ታጋንዳ damiya keliya ga mera.

baba – babashina	gaysa -
mama – mamashina	gɔytɔ -
bangka – bangkashina	go -
buga -	dɔra -

ታጋናዣ ካልተስተካክለሁ

ungo dhonə:

Sh

sh

Sh sh

shita

ungo raman:

baba

- babashina

mama

- mamashina

go - goshina

## 29 Wara



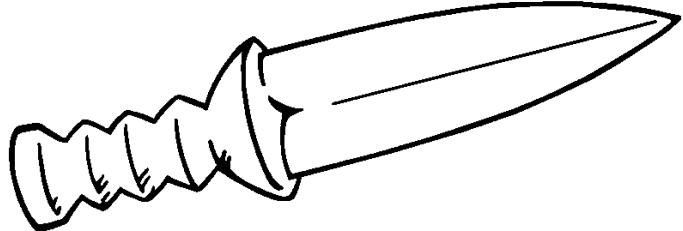
Wara a galite dhandali.

Na hirre ke Kortonu dhedhe warashina gore.

Na zugo senε,

*"Hunde kagar ngahirra ke Kortonuye  
ayu kam cungucungo?"*

## 29 W w



wara	
wara	w
wa-ra	wa
wa	wa-ra
w	wara

w	a	w	o
g	a	w	sh
ny	i	t	d
h	sh	o	w

wa	way	li	wang	ra
wo	war	nga	shin	lo
kaw	gay	bar	ngey	e
ray	gaw	baw	gawl	gε

wara	way	wanggay	gaw	War	ewo
wa-ra	way	wang-gay	gaw	War	e-wo

Toyi ngalögta na jɔya lɔga ghinany na nyɔgo ko milikitaya ghinany.

Na bhe ku məlsinyaye oytese bəya hɔruny.

Wara i ori?	Ilagine tirreyo.
Wara talan birinya iscngɔ	Katalan birinya haynagiye
Wara ihɔy cngɔcngɔ	Kihɔy chɔgaya

tɔgɔdhɔ ngaqiya

ungo dhɔne:

W

w

W w

wara - warashina

ungo raman:

ewo

War

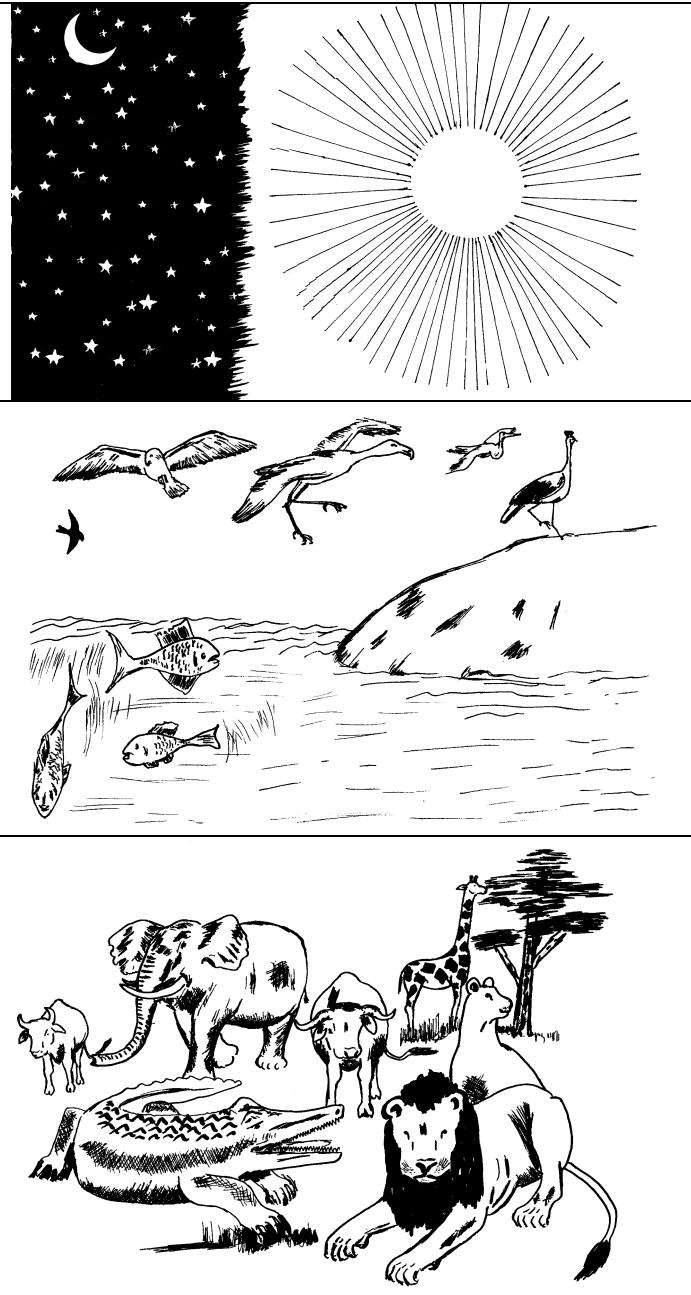
gaw

way

wanggay

## 30 Tumu ghendono ba

Dha bere sab  
Tumu ghendono  
ba kumul  
ko tumu.  
  
Na ojesen su  
na kart<sup>E</sup> ba kaliy<sup>C</sup>.  
Na wurt<sup>C</sup> tegeny<sup>O</sup>  
ku<sup>N</sup>  
ko ma  
ko munyunya  
ko ngaahaya  
el bayte bhoy.



*30 Tt*

*Ny ny*

*Sh sh*

*Ww*



tumu	
tumu	t
tu-mu	tu
tu	tu-mu
t	tumu

t	ɛ	r	i
ny	i	m	o
sh	i	t	a
w	a	r	a

tɛ	wo	nga	shin	ta
nyi	mo	lu	nyur	ri
shi	shɔ	tu	nya	ra
wa	nɛ	tuk	ga	gɔ

teri	nyimo	shita	wara	Tumu
tɛ-ri	nyi-mo	shi-ta	wa-ra	Tu-mu

Toyi ngagiya na ተጋንዳ ደሚያ ክeliya ga mera.

ngɔrɔ - ngɔrena	kirin -
kinyang – kinyangεya	urgusi -
nebi – nebisho	bi -
ngatuny -	buga -

ቴግዕኩ ካገማ

ungo dhone:

ngɔrɔ - ngɔrena

bi - bewo

teri - terro

ungo raman:

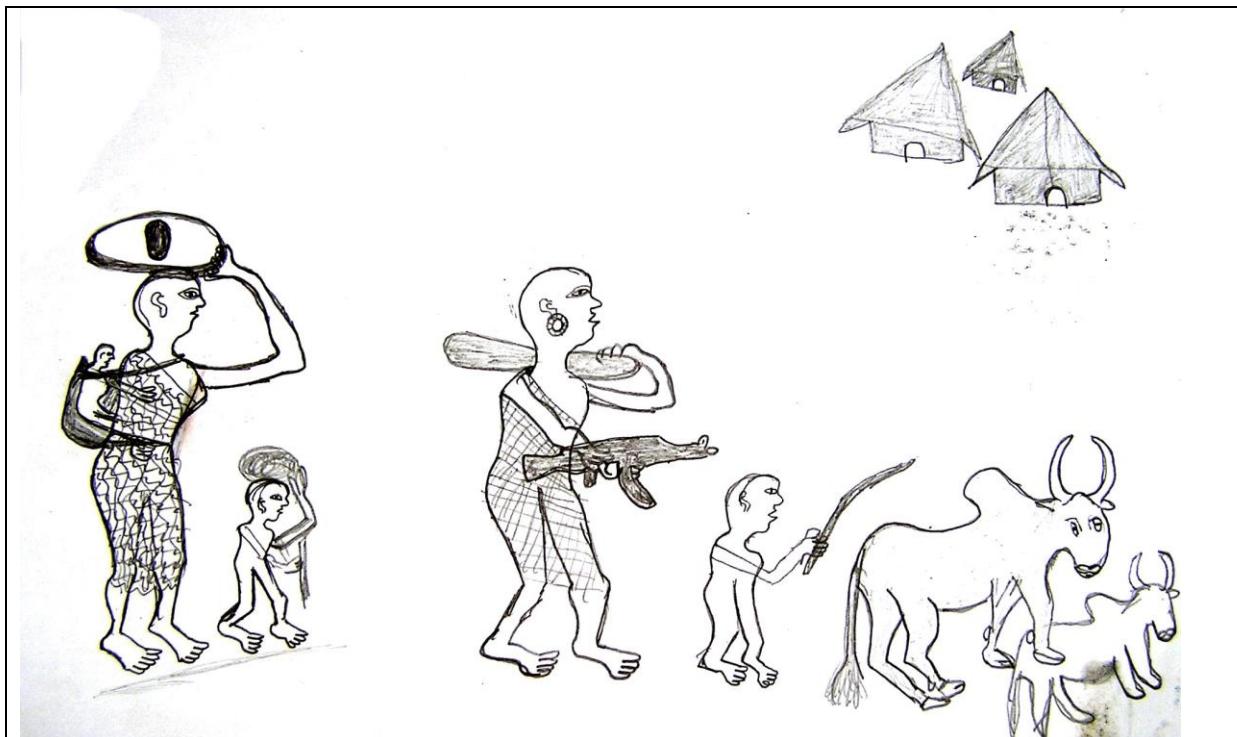
nebi - nebisho

kinyang – kinyangεya

sisay- sisa

keyɔ - keyɔ

## 31 Zugo



Hirre ke Marchana sese se terriya nene ko erroa  
genye ko nyaga nene ko bhene na genye kumulo,  
"Banda, kezegé Arugiyé. Aru ba a laleni na su  
ningge. Aru gorra ko zangga ko liwa egise gore.  
A el. Na shita ko kosa ngagaraso d'hu."

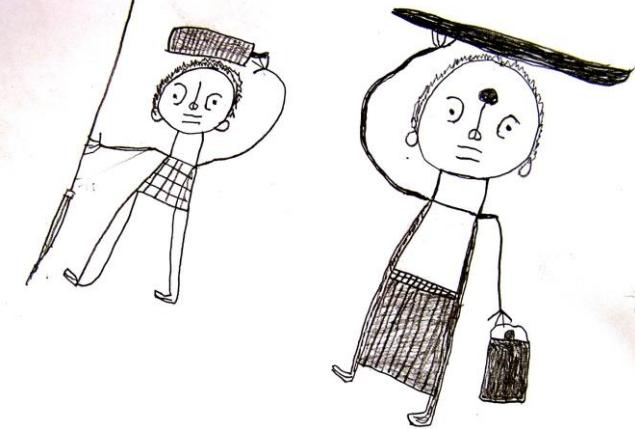
Na Marchana mariyese morra na sese se teri,

"Chebesé erro aha na kezegeyé."

Na sese lusaa genye, "Togó bewo."

Na zegé Arugiyeni.

# 31 Z z



		zugo	
		zugo	z
		zu-go	zu
		zu	zu- go
		z	zugo

z	u	w	a
ny	i	sh	ɔ
s	d	z	sh
ɛ	w	ny	z

zɛ	go	gay	zing	mu
zu	ga	zoy	zang	ho
zi	ze	ni	zur	ro
za	zo	ri	zas	wu

zugo	zinggo	zangga	Zas	muzu
zu - go	zing - go	zang - ga	Zas	mu - zu

Ngagiya a sara zuga ku bhənen. Toyi na hunde joano genaye, Ჩorteyo.

mama, baba , kaka, oyne, goyne, ngone, konnen, eri,	yanen, koginε, lomunen, ko, ashay, ohine, ngosoni, nyag
--	--

ʈɔgɔdhi ngagiya

ungo dhənə:

z z z z

ungo raman:

zugo Zas Zugo zigge Zaso

## *32 Dholdu*



Tεrite ke Ngadhɔngi ma dholdu rataa nεnε.  
Na tεrro gena hony Negisɔ.  
Na Ngadhɔngi ibha dholdu  
na ayeεε ratagiye.  
Na irgi na bo challa ogolnεna dambo.

## 32 Dh dh



dholdu	
dholdu	dh
dhol - du	dhol
dhol	dhol - du
dh	dholdu

dh	o	t	ny
e	dh	o	w
ɔ	ny	ɛ	dh
z	i	dh	d

dho	du	dhi	dhol	i
dhɔ	nɛ	dha	dhan	sa
dhe	re	bu	dhum	li
dhu	yɛ	ngi	dhul	be

dholdu	dhɔnɛ	dhidhingi	dhul	dhɔyɛ
dhol - du	dhɔ - nɛ	dhi – dhi - ngi	dhul	dhɔ - yɛ

dholdu ma dholdu Ngadhɔngi ma dholdu.	Negiso hoyn Negiso Terro gena hoyn Negiso.
---	--

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ:

Dh

dh

Dh dh

ungo raman:

dholdu

dhul

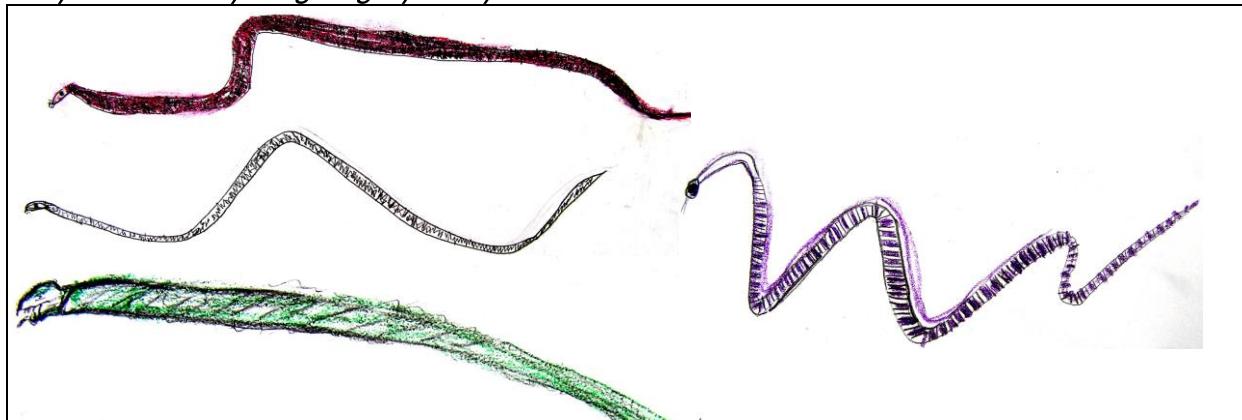
dhere

Ngadhogole ma dholdu

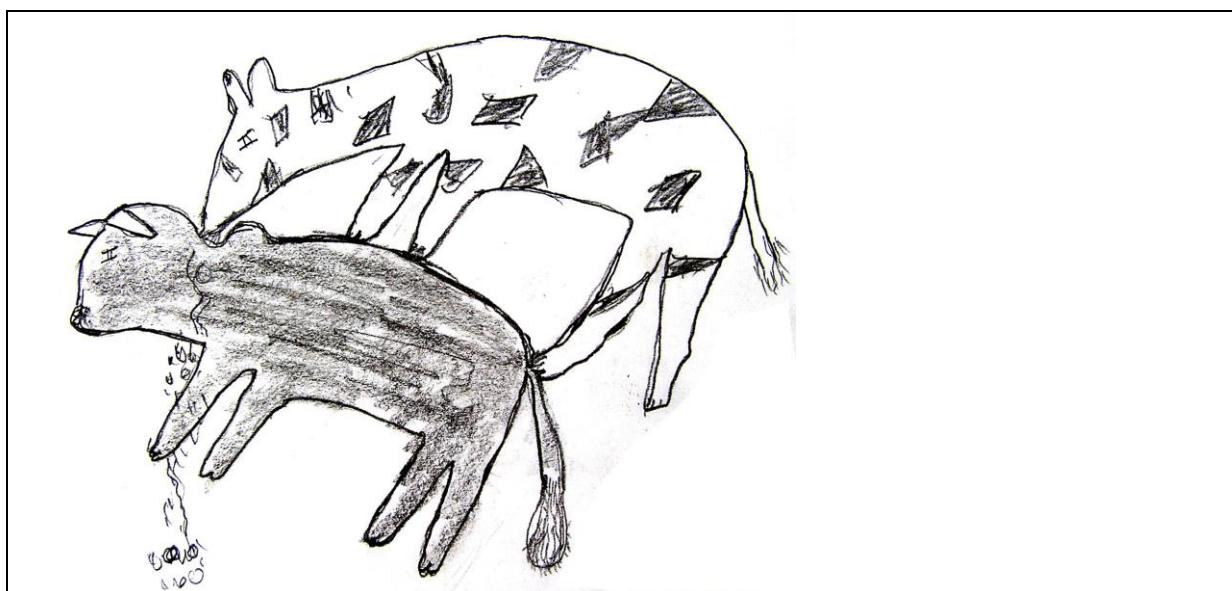
dir.

33 ,

Bheya kawusεya oytesε milikitiya ayawusuny. Na saraa gεnyε keli komma na a nganda . .  
Mεya hunde toyo ngalɔgtaye, toy ko komma.

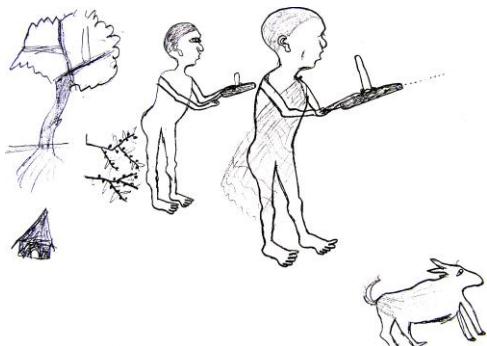


Konna εinya a meri, gena a golɔnyi, gena a gidhangi, gena  
a chagi, gena a korro, gena a bhuley, gena a lɔgɔri na  
gena a tula.



Gushurena amεa bewo ko mɔrra a ngatuny, char, buga ko  
yoyi.

33 ,



Toyi ngalokta na oytese komma.

Ahaa tiranyea :lusu ko :sedhe a buy butinya doriyo bena  
tolyoga komkɔm zel turgo ko gena gena.



Lusa hunde iwoye tenye gena tiranyeyo gena ame kalosha  
gena usugine mudenne gena dhake zel gena dhagine  
ruminyaye gena ighirne dhoro gena dhagine rudhenyaye  
ko gena gena.

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhonə

Lusa gena tiranyeyo, gena usugine mudenne.

ungo raman

Ahaa tiranyea sedhe a buy, butinya ko doriyo.

## 34 "

Zugo hunde yokone lɔgɔye, kojəsen milikitinya koyokonεya lɔgɔ dheyɔ dheyɔ. Na milikitinya a raman na keli **kelle tena** na a ngagiyə " ".



"Wa kou?"

"Ee, wa kugou."

"Na kuni minang?"

"Kuguni bare."

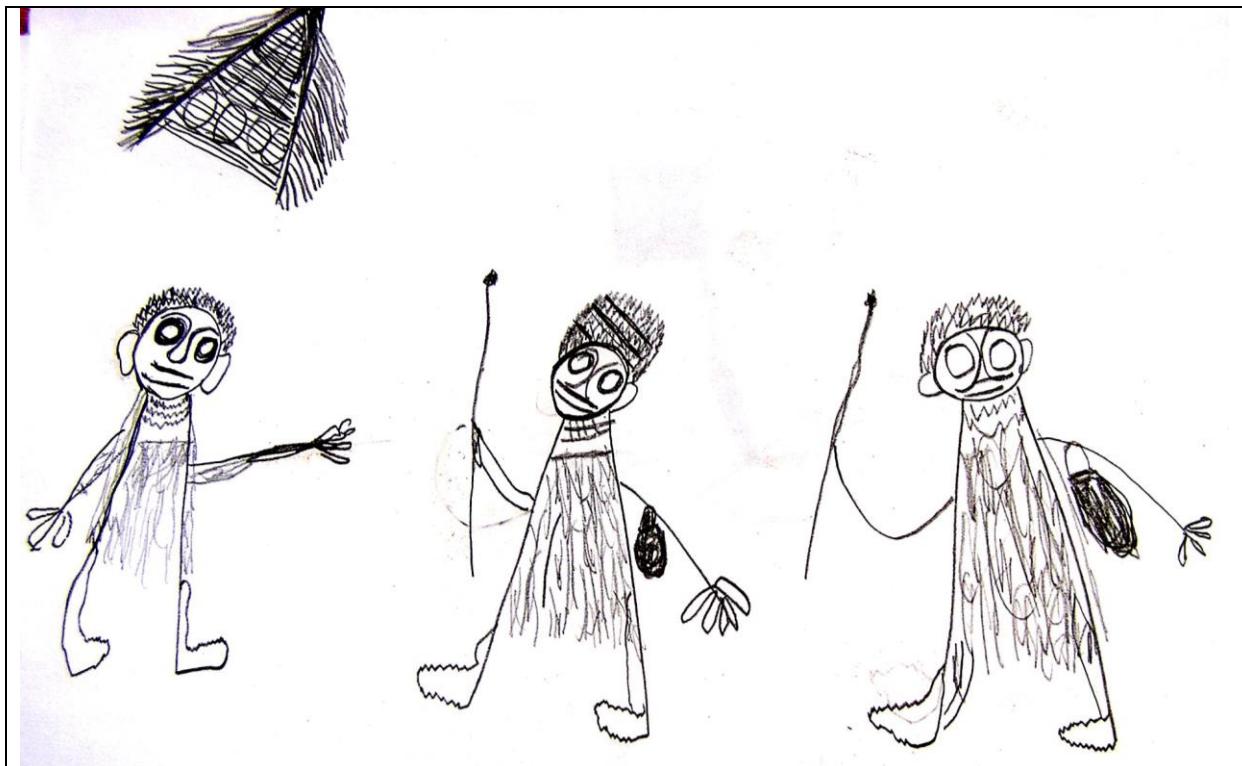
"Na kuni ori?"

"Kuguni Kanginiyɔ."

"Na Kanginiyɔ zugɔ sanε hung?"

"Ee, sanε hung. Na liwa dheyə sussɔ na guyɔ ningε."

"Ee, dha a shɔllani!"



*Toyi ngalɔkta na oytese kelle tena.*

*Wa hoyo?*

*Ee, wa kohoyo.*

*Na honyo ori?*

*Kohonyo tɔ.*

*Na bewo mesε ɔng?*

*Ilagase yinay gore. Kenne kishib ga bo mera.*

*Ee, rɔgɔnɔ kɔgɔ na kogɔnyɔɔ.*

*Ee, ga, kawagłoyɔ.*

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ:

"Ani challi?"

"Ee, kani challi."

"Kuni ori?"

ungo raman:

"Zuga gunyu a challi?"

"Ee, a challi hung."

## 35 Kulturinya

- |                |                 |                |                |                 |
|----------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|
| 1 <b>dħone</b> | 2 <b>raman</b>  | 3 <b>sizzi</b> | 4 <b>wush</b>  | 5 <b>hayna</b>  |
| 6 <b>illey</b> | 7 <b>isabay</b> | 8 <b>isey</b>  | 9 <b>sakal</b> | 10 <b>təmən</b> |



Age kanno kisingo, na kanno issong?



Anye kani bi na jagara ganyu a issong?



Anye kani chonggiya ku Suri na sigoa ganyu a issong?



Anye kani dhongguy, na tawaa ganyu a issong?

Anye kani sedhey na terteraa səna ganyu a issong?

Anye kani kono na jagara ganyu a issong?

Anye kani maradhanggay na jagara ganyu a issong?

Anye kani kulgulə na kuriya ganyu a issong?

Anye kani chonggiya ku Murley na sigoa ganyu a issong?

Anye kani təri na tertera sənuny ko ga jagaruny kari a issong?

# 35 Z z Dh dh , " "



dhɔnɛ	
dhɔnɛ	dh
dħɔ - nɛ	dħɔ
dħɔ	dħɔ - nɛ
dh	dhɔnɛ

z	u	g	o
dh	o	l	d
u	ny	ng	sh
dh	z	sh	ny

Toyi kuturinya na ቴጋንዳ bidəlinyaye.

0	ba hɔlong	1	
5		4	
10		9	

Toyi ngalškta na oyteſe komma bheya kawſeya.

Ahaa ngunynenə :tərrou a golu mey kutu keni bəna kesheo geni ko rε.

Toyi ngalškta na oyteſe kele təna bhe yokone :zugu /gɔye.

Ngabaku seu, Dha liwa yela a muchugi.

Yelay rɔk, Gugu gugu gu gu.

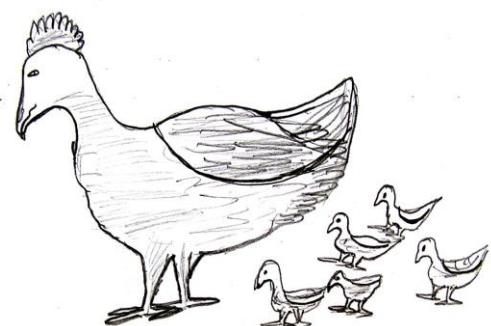
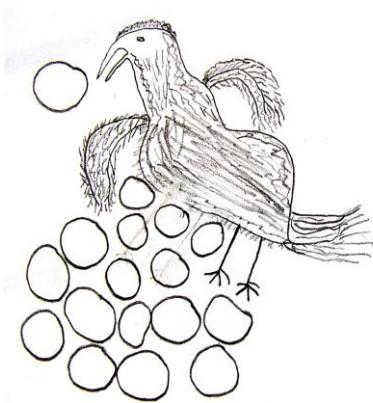
Na zugo shike lɔga Tumu na sennɛ, Lɔga tumu a dhere.

ቴግዶክና ካገኘያ

ungo dhɔnɛ: Ngatu toy tenaa genyɛ, "Dħɔnɛ, raman, sizzi, wush, hayna, illey."

ungo raman: zero ziwu hozzo ahebe dhɔr

## 36 Bhurra

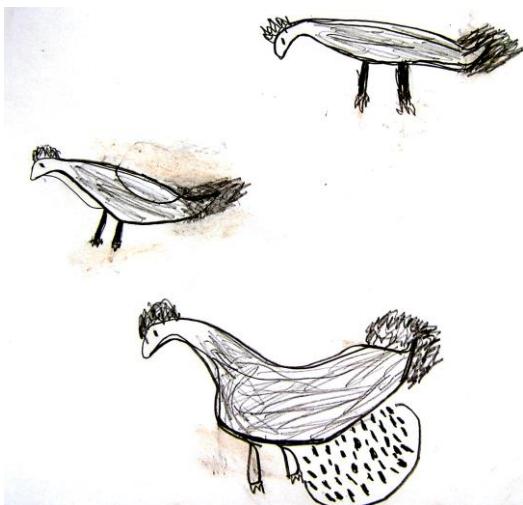


Kobi bhurraa genye a méri.

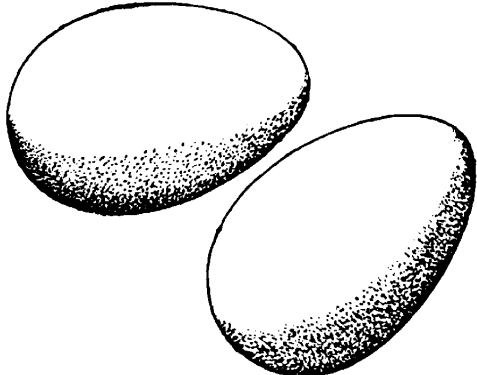
Na a hɔli na ulub ungo **21** song.

Na wurtɔ bhεseono ga shisho shisho.

Na segen zugó yellε gore  
ke ngaya amε bhurra ko ayuye.



## 36 Bh bh



bhurra	
bhurra	bh
bhur - ra	bhur
bhur	bhur - ra
bh	bhurra

bh	u	b	i
e	bh	o	dh
ɔ	ny	ɛ	bh
z	i	bh	b

bhu	bhil	ra	ngay	ni
bhi	bhal	sa	day	gi
bha	bhur	se	bhey	rɛ
bhɔ	bho	lo	bhar	li

bhur	bhi	bhal	bhu	bhil
bhurra	bhire	bhalsa	bhungay	bhilday

Ngagiya a keginya iritono bhurra. Toyi na hunde joano genaye, torteyo. Torté ge mera blakbor..

Kobi iritono bhurra.	Kinyang iritono bhurra.
Rom iritono bhurra.	_____ iritono bhurra.
Gole iritono bhurra.	_____ iritono bhurra.

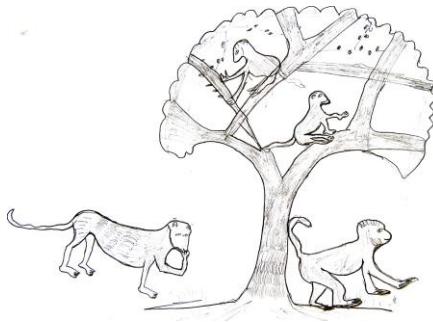
təgədħo ngagiya

ungo dhonex: Bh bh Bh bh bhurra

ungo raman: Bhalsa ko bhongena iritone bhurra

Sukalay, clay, buldung ko gena gena iritone bhurra

## 37 *Ghinyani*



Ghinyani hunde egisono kawarεye kambo  
na a shoy gore dhogoy.

Na ko yɔ gharateya yellε gore.

Na hunde liwa εl jaye ngahonyo.

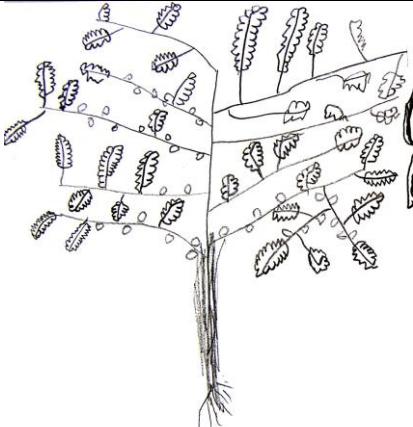
Ghinyani nɔng egi kolea luguru  
sɔng.

Na sεgen a kεya bo gore ku ri.

Na zugo yellε gore  
ke ngaya anε rite.



## 37 Gh gh



ghinyani	
ghinyani	gh
ghi - nya - ni	ghi
ghi	ghi – nya - ni
gh	ghinyani

gh	i	sh	w
z	ɛ	bh	ɔ
z	gh	o	g
g	gh	u	ny

gha	ghe	tey	ghil	rɛ
ghu	ghu	i		ru
ghi	nu	nya	gher	ra
ghɛ	ney	ni	loy	li

ghi	ghir	ghi	gha	ghil
ghi - nya - ni	i-ghir	ghi - ru	gha - ra - tey	ghil - ghi - li
ghinyani	ighir	ghiru	gharatey	ghilghili

Toyi na hunde joano genaye, tɔrteyɔ..

<u>Kena kamma</u> ghinyani, karamochi, bawray badhungay, egerchogi, ragay ...	<u>Kena ngakammao</u> gondoy, bhukoy, dhertoy, lalay, achuy, ghɛguy ...
---	---

tɔqɔdhɔ ngaqiya

ungo dhɔnɛ:

Gh

gh

Gh gh

ghinyyani

ungo raman:

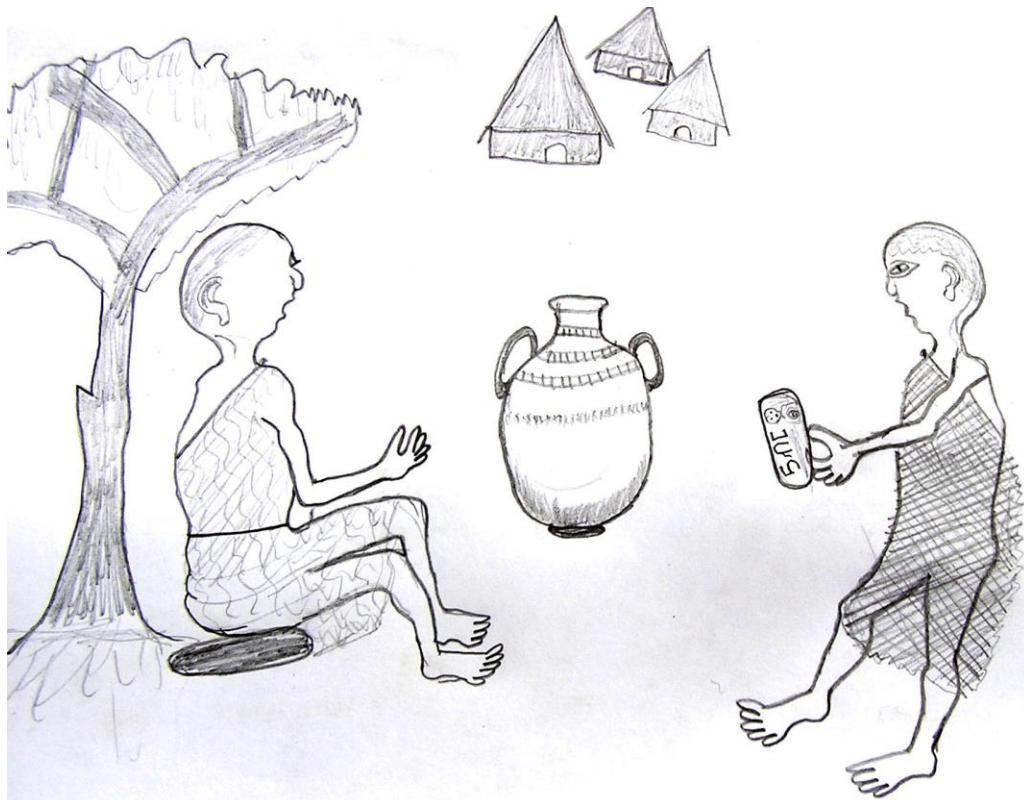
gheney

ghiru

ighir

Ngarɛghɛ

## 38 Ju



Sedheya ke Ngaghirus ghendono ju Lotidhang  
na seu, "Jua nanu challi gore!"

*Ngakalda katalane birinya bo mera kerree.*"

Na kuyey shɔ Teribu.

Na hunde kunye, kajε birinyaye ku 5 song.

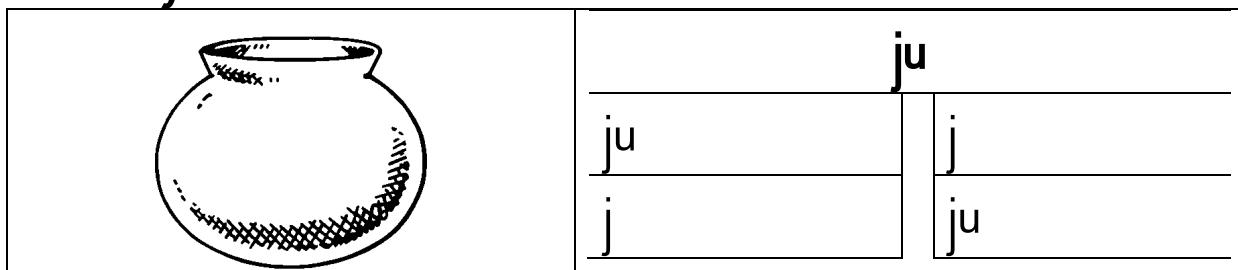
Na nong tamaru na seu: "Kihini birinya 20."

Na hiraa gina tamaru

na Ngaghirus seu:

*"Hunde maroye kajesen mama nanu Arugiye na oginenε  
hɔlong hung".*

## 38 J j



j	u	j	ch
j	o	ch	ɔ
gh	i	j	ɛ
dh	gh	bh	j

ja	jo	ka	jɛn	nɛ
ju	keny	roy	jung	joy
ji	jam	day	lany	gɛ
jɛ	bur	gay	jay	ɔ

ju	jɔ	jung	jɛn	jo
ju	jɔ - nɛ	jung - gay	jɛn - day	ka - jo - roy

Toyi ngagiya na joya saraa zugony ko ga bany ko ga hiruny na təgɔnda bideliya bo. .

ju, jambur, ja, jinka, barjugɛ, ngajɛnday, ngajunggay, kajoroy,  
ngajala, jimma, jɛnday, jalay, jogoriya, jaba, olejarholli, kenjay,

təgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔne: J j J j Jnɛ ghendono ju.

ungo raman: jɔnɛ Ngajala Jimma

Ngaghiri seu, "Ju kajesse mamaa nanu Arugkiye."

### 39 Kejhoga



Lite ke **Barbume** ken sedheya keno **Orgota** kejhoga.

Na senesen **Orgota**,

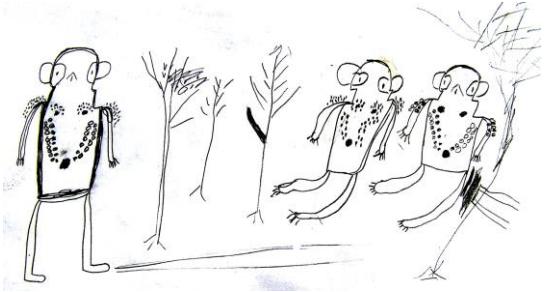
"*Barbume tala nyomaya nunu song!*"

Na **Barbume** tala nyomay

na kedhe **Orgota** kejhoga.

Na **Orgota** **Barbume** nyomay ghin ke onq?

## 39 Jh jh

	kejhoga				
	kejhoga	jh			
	ke - jho - ga	jho			
	jho		ke - jho - ga		
	jh		kejhoga		

jh	a	j	o
gh	i	jh	ɛ
bh	i	r	jh

jho	ke	ya	jhany	ri
jo	ga	jing	jung	nɛ
jɔ	gay	jon	keny	ka

kejhoga      ke - jho - ga

jhany      jhany

Toyi na hunde joano genaye, torteyo..

Jhany kobinya kunyugɛsɛn dori.  
 Jhany tɛrro okɛ shunoy.  
 Jhaynɔ tɛrro dhakɛ kali ratagiye.  
 Jhaynɔ tɛgen ko sedhe dhakɛ  
 kali bɔltango.

Jhany tɛnɔ \_\_\_\_\_.  
 Jhany bewo hɛ \_\_\_\_\_.  
 Jhany tɛrro \_\_\_\_\_.  
 Jhany mɔrra \_\_\_\_\_.  
 Jhany erro ghoshone \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnɛ: jh jh Jh jh jhany

ungo raman: jɔnɛ Ngajala Jimma

Ngaghiri seu, " Ju kajɛse mamaa nanu Arugiye."

## 40 R̥om bhēk bhurraa genye



R̥om a k̥egte tir gore.  
Na hunde l̥om bhurraye ulub b̥oldeniyo toye.  
Na hunde ba se ku go na ma el renaye  
nge na kune tawaye na dhiye go.  
Na bhurraa genye baseyo.  
Na bhurraa genye a ga bo dhandala nganisinenao dhul.  
Na bhurraa genye he ko gusi  
na g̥olgoone ma hunde kehe renaye.

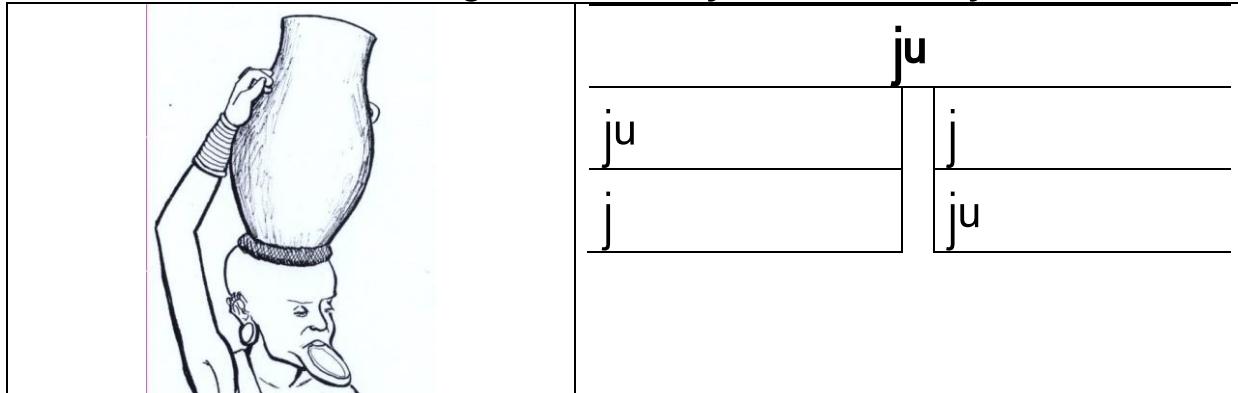


40 Bh bh

Gh gh

J j

Jh jh



	ju
ju	j
j	ju

j	u	jh	u
g	i	gh	i
b	a	bh	a
d	o	dh	o

bhu	ghi	ga	ngay	ni
bhur	ray	nya	ju	ru
bhil	ghe	ney	day	rε
bhi	ke	jho	jhany	na

Toyi ngalokta na oytese kele tena bhe yokone :zugu /ɔgɔye.

Na senesen Ḍrgota, **Barbumē tala nyɔmaya nunu sɔng!**  
Ngaghirus ghendono ju na seu, *Jua nanu challi gore!*

Toyi ngalokta na oytese komma.

Ahaa aginenɛa :terrou a ju kajoroy dole langgaray ko kolochi.

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhonɛ:

ungo raman:

Ahaa aginenɛa :terrou a ju, dole, kajoroy ko kolochi.

## 41 !

*Zugo hunde yokone lɔgo goreye, kojesen milikitinya koyokoneya lɔgo goreye dheyɔ.  
Na milikiti keli **gundi** na a nganda !.*



<sup>8-9</sup> Na yɔ zuga ngaɔronu bhɛkɛya mederni barɔ εla ɔr dheyɔ  
asa hira ekono Tumu. Na zuga bhɛkɛya mederni abakanu  
dirama tumu huna susuny na tɛngere bho gore.

<sup>10</sup> Na sεesε hira ekono tumu, " *Te may. Bho ngaengerso. Keni  
koyogogung kamanaa bo chala deleya zuga Isirayeli.*

<sup>11</sup> *Wa hira keberana ku Komoru ibaysewo zugo iritiya Betelemɔ  
ɔra Dawiy.*

<sup>12</sup> *Ngamεya ga kamadhagung na ago gɔnyigitɔ. A erite kulub  
rumɔ na ungu gonggula amεya beyo lanyjoyte. Ali oroyɔ.*"

Lukasi 2 , 8 – 12



<sup>15</sup> Na hunaa wokεya tumɔye zuga iwonεna ali na se,  
*"Banda kago ɔrc na kɔgɔnyigi ngalɔkta wa yokogiy hira ekono Komoruyɔye."*

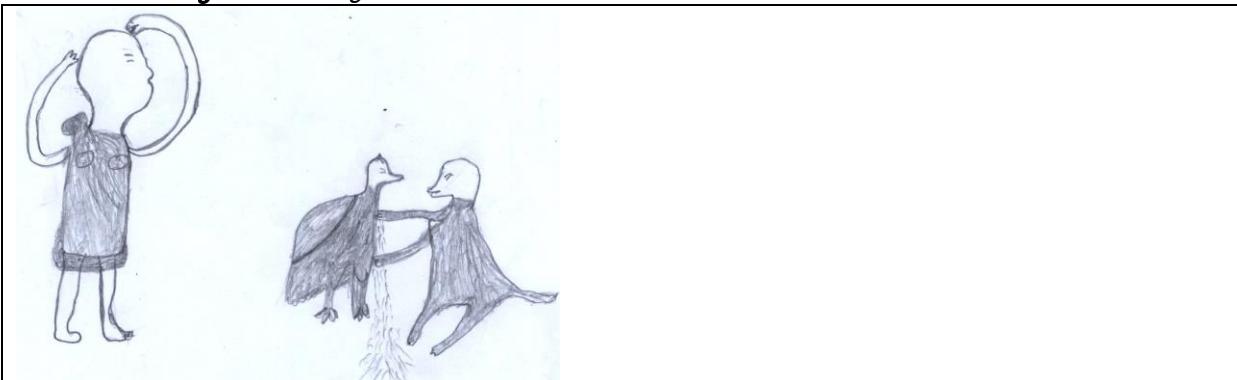
<sup>16</sup> Na banda ke tiri na ayuguyε. Na hunaa hεyaye jɔya Yoseb ko Mariyam na argi eri hunde ungu gonggula amεya beyo lanyjoyte.

<sup>17</sup> Na hunaa gunyεya eri na tewa ushaye yogo lɔga gεnyε wa yokono hira ekono Tumu.

<sup>18</sup> Na zuga shikεya kumulo iwachiyyε. <sup>19</sup> Na nɔ Mariyam εsεdhu ngalɔktonu na ʈɔlɔmu hinisɔ. <sup>20</sup> Na zuga iwonεna waga na eterisana Tumu ke ngaya shige lɔgɔ na ore erite. Na se,  
*"Dha hira ekono tumu yokono dheregε!"* Lukasi 2, 15 – 20

# 41 !

Zugo hunde yokone lgō goreye, kojesen milikitinya koyokoneya lgō goreye dheyɔ.  
Na milikiti keli gundi na a nganda !.



"Ye gεrε gore hemme! A kangayte gεrε gore am kobiya ku ole!"

Toyi ngalɔkta na oytese gundi. wo bεya hɔruny.

"A ke dha ngabiya dheya liwa "

Bartu senesen eriya nεnε, "Iwo bewo shεε Anye koka rena "

Na nɔng hunde kɔye bewo sereε dhogoy. Na hunde wokonoye dha usigi liwa. Na Bartu seu,

"Te gεrε, wa hunaa gina kesenaginy εnεnε? Ye, tεu na gadhenigo Hunde hir kona kun bheā nanuye a gersi "

tɔgɔdhɔ ngagiya

ungo dhɔnε: Tumu tegenyo Hewan na ayεsε Adam. Na nɔ seu,

"Ye, ke nganda a rea keghendono gigeya nanu ko ayuga nanu!"

ungo raman: Na Kayel eliu gɔynε na seεse, "Wo ngaa, kago mogiyɔ!"